

Por si, pelos outros,
vacine-se. Proteja-se da
COVID-19

Marcação da Vacina



Leia o código QR ou insira o sítio
electrónico
[https://eservice.ssm.gov.mo/
covidvacbook](https://eservice.ssm.gov.mo/covidvacbook)

Centro de Coordenação de Contingência do
Novo Tipo de Coronavírus



澳門平台
Plataforma

www.plataformamedia.com

為人為己
預約接種
新型冠狀病毒疫苗

掃描二維碼
或輸入網址



[https://eservice.ssm.gov.mo/
covidvacbook](https://eservice.ssm.gov.mo/covidvacbook)

新型冠狀病毒感染應變協調中心

天與地 ENTRE O CÉU E A TERRA

美資持牌博企似乎仍相信澳門的賭收可以重回昔日的黃金時代。另一邊廂，預測出一個新常態：每年1,200億澳門元賭收或將是復甦的高位

Concessionárias americanas parecem ainda acreditar no regresso ao paraíso das receitas em Macau. Fora desse universo, as estimativas apontam para um novo normal: 120 mil milhões de patacas por ano será o patamar máximo da recuperação

4-6

失業加劇走私活動 Contrabando cresce com o desemprego

「走水貨」問題從未得到正視，現在隨着失業率攀升，數據顯示水貨客數字大幅增加，水貨商品種類增多且價值更高

Nunca foi dada a devida atenção e agora vê-se o resultado, à medida que o desemprego cresce. O número de pessoas envolvidas aumentou consideravelmente e os produtos que passam as fronteiras são agora mais sofisticados e de maior valor **7-9**

中國現移民潮 Êxodo chinês

房地產危機和清零政策令中國人考慮移民。葡萄牙是他們正在考慮展開新生活的國家之一，特別是現在黃金簽證已經重新接受申請

A crise no imobiliário e a política de casos zero já fazem com que a população chinesa pense em migrar além-fronteiras. Portugal é um dos países onde equacionam uma nova vida, especialmente agora que se retomaram os vistos gold **14-15**

齊運動 健體魄

Pratica Desporto, Reforça a Tua Saúde!
Let's Exercise for Our Health!

www.sport.gov.mo
☎ 2823 6363



體育局
INSTITUTO DO DESPORTO



高天賜 JOSÉ PEREIRA COUTINHO

澳門公職人員協會
Associação dos Trabalhadores
da Função Pública de Macau

禁足對居民心理健康的影響 IMPACTO DO CONFINAMENTO NA SAÚDE MENTAL DA POPULAÇÃO

澳門一直在採取社區防控措施，2022年7月11日政府將措施進一步收緊到「相對靜止」，隨後於23日放寬至「鞏固」階段，預期措施會持續兩周。在「相對靜止」期間，政府每天宣布對禁足規則的調整，包括關閉所有非必要的商業場所，禁止所有居民在街頭停留，強制使用KN95口罩。

儘管有助減少感染病例和死亡個案，但限制措施的不斷改動對居民產生負面影響，尤其是在健康和情感方面，對家庭關係的影響猶其深遠，而自殺個案屢見不鮮。在社交網絡上，亦可以經常看到居民的社交行為變得負面。其他實施了激進的禁足措施的國家的經驗和研究表明，雖然與這種情況相關的症狀不會立即出現，但這並不意味著它們不會在中期浮現，尤其是在兒童身上。兒童、少年和青年是最容易受影響的隱性受害者。這促使專家進行了研究，分析禁足對人口心理健康的影響，特別是

對兒童的影響。這種無形的威脅外，還有其他重大影響，如喪失校園生活以及社交關係，聯合國兒童基金會指出：「與新冠肺炎疫情相關的行動限制和禁足對兒童、青少年和年輕人的心理健康的影響是顯著的，但這只是冰山一角。」。令人遺憾的是，在澳門，心理健康問題亦源於恐懼，尤其是為長者而言。而原因是每天都在不停地宣布多種前後不一致的防疫措施，其中不少被認為是不合比例的、不合邏輯的，甚至前後矛盾。雖然人們起初支持限制性措施，但訊息溝通主要是通過每日新聞發布會，且一直飄忽不定、前後不一、令人困惑，回應既不適當又不合理，最後造成一系列社會疏離，對家庭以至寵物亦造成嚴重後果。此外，系統性和長期隔離會增加焦慮、失眠等心理症狀。這些心理症狀會隨著健康碼的顏色（黃色或紅色）意外地改

變而惡化。這些顏色代表了具風險群體或社區，而居民無法預測健康碼何時回歸正常的狀態。

另一種令人擔憂的情況是兒童的認知發展。據西班牙《國家報》引述，Covid-19疫情對心理影響的首批研究之一調查了中國 194 個省市共1,210 人，當中包括344名12至 21歲的年輕人。結果顯示，53.8%的受訪者認為對自己精神健康的影響為中度或重度，16.5%的受訪者自述有中度至重度的抑鬱症狀，28.8%的受訪者認為自己有中度至重度的焦慮症狀。最後，我們都在學習與疫情共存，而新冠的病原體似乎將繼續存在，並會如流感一樣不斷發生突變和變異。世界開始明白，適應這種新形勢是無可避免的。如今，認為新冠已經結束或消失是一種謬論。根據人類和科學界的流行病學經驗，事實上導致出現疫情的新型冠狀病毒將繼續存在，世界開始理解這個不幸的現象，包括我們所有人。📍

Foram adotadas medidas de controlo comunitário que culminaram na implementação de um confinamento “parcial”, no dia 11 de julho de 2022, posteriormente revertido para uma fase denominada de “consolidação”, com início a 23 de julho de 2022 e que deverá ter a duração de duas semanas.

Na implementação deste processo de confinamento, foram diariamente anunciados os ajustamentos às regras de isolamento, que incluíram o encerramento de todas as atividades comerciais não essenciais e a proibição de permanência na rua a todos os cidadãos, impondo-lhes a utilização obrigatória de máscaras KN95.

Esta constante alteração das medidas restritivas de circulação, apesar da relação positiva com a diminuição casos de contágio e de mortalidade, no que diz respeito principalmente à saúde e ao aspeto emocional, com profundas implicações nas relações familiares e no aumento de suicídios.

A experiência e investigação realizadas noutros países, onde foram aplicadas medidas radicais de confinamento, indicam que apesar de não haver uma manifestação imediata de sintomas, associados a este fenómeno, não significa que eles não venham a revelar-se a médio prazo, principalmente nas crianças. E as crianças, adolescentes e jovens, são as vítimas ocultas mais vulneráveis, o que tem suscitado o estudo de especialistas para a análise do impacto

do confinamento na saúde mental das populações, com especial incidência, então, nas crianças.

A esta ameaça invisível, concorrem outros fatores de enorme impacto, tais como a perda da rotina escolar e do relacionamento social, o que levou a UNICEF a declarar que o “impacto de confinamentos e restrições de movimentos, associados à Covid-19, na saúde mental de crianças, adolescentes e jovens, é significativo, mas é somente a ponta do icebergue”. Em Macau, infelizmente, os problemas de saúde mental resultam também do receio, nomeadamente por parte da população idosa, que advém do anúncio diário ininterrupto de uma multiplicidade de medidas sanitárias desarticuladas, sendo muitas delas consideradas desproporcionais, ilógicas e mesmo contraditórias.

Apesar de inicialmente terem demonstrado o seu apoio às medidas restritivas, o processo de comunicação, principalmente veiculado através das conferências de imprensa diárias, tem-se revelado errático, desconexo e confuso, com respostas desadequadas e despropositadas, resultando num sistema perverso de distanciamento social, com consequências dramáticas para as famílias e para os animais de estimação.

Por outro lado, as longas e sistemáticas quarentenas contribuem para o aumento da angústia, insónia e ansiedade, sintomas psicológicos que se agravam

com a perturbação causada pela atribuição inesperada, aos cidadãos associados a grupos, ou zonas, de risco, das cores (amarela ou vermelha) aos códigos de saúde, sem que possam antecipar uma alteração para um estatuto adequado.

Outro quadro preocupante é o desenvolvimento cognitivo das crianças. Um dos primeiros estudos sobre o impacto psicológico do coronavírus, citado pelo El País, feito com 1.210 pessoas em 194 províncias da China, incluindo 344 jovens de 12 a 21 anos, revelou que 53,8 por cento dos pesquisados consideravam moderado ou grave o impacto de transtornos de saúde mental, 16,5 relataram sintomas depressivos moderados a graves e 28,8 por cento sintomas de ansiedade moderada a grave. Finalmente, todos nós estamos a aprender a conviver com a pandemia e ao que tudo indica o agente causador da Covid veio para ficar, devido às suas constantes mutações e variantes, a exemplo da gripe. E o mundo começa a entender que é inevitável adaptar-se a essa nova situação. Nos dias atuais, é falácia acharmos que a Covid acabou ou foi-se definitivamente embora. O que ocorre, realmente, com base na experiência epidemiológica da humanidade e na ciência, é que o novo coronavírus, responsável pela pandemia da Covid, veio para ficar. O mundo parece que está a começar a entender esse infeliz fenómeno e nós todos também. 📍

澳門變變變 MACAU MUDA



古澤霖 GUILHERME REGO*

Uma transferência de soberania que seria protegida por 50 anos foi precipitada pelos ventos de revolta em Hong Kong. Macau não se posicionou no eixo da região vizinha, nem isso lhe interessou – o precipício económico era certo e pior do que o que enfrenta agora. Contudo, após a chuva de críticas do ocidente face à situação em Hong Kong, os holofotes viram-se para Macau, preocupados com o processo desencadeado pela pandemia. As limitações à liberdade, a intolerância a movimentos po-

líticos contraditórios, os casos de imprensa, o “esquecimento” do bilinguismo na administração da Justiça e até a “pré-seleção de juizes” para os casos que envolvam a segurança nacional. Tudo isso são argumentos dados pela ONU de que, mais rápido do que o esperado, Macau muda; e caminha para onde a Organização não quer: em direção à China, que nunca ratificou o Pacto Internacional dos Direitos Civis e Políticos. A RAEM quer estar nos dois lados – a China também quer o mesmo para a cidade –

歸後的「50年不變」因香港對政府的反抗之風而變得倉促。澳門沒與鄰埠站在同一陣線，對此也漠不關心—澳門當時的經濟斷崖式下跌是肯定的，且比現在面臨的情況更糟糕。然而，在西方對香港的情況紛紛提出批評後，焦點轉向了澳門，並關注這場疫情所引發的情況。限制自由、不容忍持相反意見的政治活動、新聞事件、司法行政「遺忘」葡語也是法定語言，甚至「預選法官」審理涉及國家安全的案件。澳門的改變比預期更

até porque ser independente da indústria do jogo preconiza isso mesmo. As regiões administrativas especiais chinesas serão sempre uma porta de entrada e saída de interesses estrangeiros e chineses, respetivamente, mas quem dita esse fluxo é a China. Do que depender do dragão asiático, jamais haverá contexto semelhante ao de Hong Kong, e

快，並走向聯合國原先定立這些公約相反的方向：走向中國的方向，而中國從未認可《公民權利和政治權利國際公約》。澳門特區希望左右逢源—中國也希望澳門這樣，皆因明白澳門不能單靠博彩業。兩個特別行政區永遠是外國和中國利益的出入口，但主宰這種流動的是中國。在這亞洲巨龍看來，香港之前的情況不會再發生，這就是為甚麼她在政治和經濟上都在推動變革—把澳門和香港融入大灣區，但她

也知道，她需要港澳在國際層面上打好自己的牌。首先，因為中國的政治形象仍然是對立的—西方不認同甚至看不起它。其次，在經濟層面上，西方擔心未來，試圖限制中國的增長和影響。因此，在塑造自己的形象時，放棄可以聯通內外（一國兩制）的兩個特區並不符合中國的利益。在疫情帷幕之下，澳門可能擁有的自治程度和自由或正處於重要關頭。📍

*《平台媒體》執行總監

e tenta congelar o crescimento e influência chinesa. Por isso, na projeção da sua imagem, não é do interesse da China abdicar das regiões autónomas – capazes de estar dentro e fora (Um País, Dois Sistemas). Na cortina da pandemia, joga-se o grau de autonomia e de liberdade que Macau poderá ter. 📍

*Diretor-Executivo do PLATAFORMA

訊號 SINAIS

傳說和敘述 LENDAS E NARRATIVAS



古步毅 PAULO REGO*

Liderada pela obsessão germânica de combate à inflação, a Europa viveu décadas de restrições ao endividamento, com mecanismos de controlo orçamental que ultrapassaram em muito o mito segundo o qual a União Europeia se resumiria à moeda única, com livre circulação de bens e pessoas. Contudo, a invasão da Ucrânia fez disparar a inflação, por cima de uma crise pandémica que criou profundas fissuras no controlo inflacionista. Teoricamente, os regimes autoritários com economias planificadas perdem para o potencial de crescimento potenciado pela liberdade económica. Mas se é verdade que o imperialismo russo

nunca elevou sustentadamente o PIB per capita, os números mostram o sucesso do “milagre chinês”; que há muito assumiu o comunismo capitalista.

O que não era tão claro, embora se perceba facilmente, é que o mindset protecionista - incluindo largos períodos de isolamento - permite a países como a China estratégias de todo impossíveis a ocidente. Aliás, está exposta a mãe de todas as contradições. A escassez de matérias primas e de produtos alimentares – muito para além da crise energética – está a beneficiar Moscovo e os seus aliados. Nunca a Rússia vendeu tão caro produtos alimentares,

在 痴迷於抗通脹的德國的帶領下，歐洲經歷了數十年的債務限制，其預算控制機制遠遠凌駕歐盟，並成為一個貨幣、貨物和人員自由流通的神話。然而，烏克蘭戰爭導致通脹飆升，疫情危機對通脹控制造成了嚴重裂痕。理論上來說，計劃經濟的獨裁政權會輸給自由經濟所帶來的增長潛力。但若說俄羅斯帝國主義的人均國內生產總值從未持續上升，那麼這些數字就顯示了很久以前就推行具資本主義特色的共產主義的「中國奇蹟」有多成功。

雖然很容易理解，但人們不太清楚的是，保護主義心態—包括長期隔離—使得像中國這樣的國家可以採取在西方完全不可能的戰略。事實上，所有矛盾的根

matérias primas, gás e petróleo - direta ou indiretamente.

Pelo menos no curto prazo, o bloqueio tem um simbolismo político que não tem par nas consequências económicas. Até porque, nas economias centralizadas, o controlo da informação e das dissidências permite-lhes suportar no tempo o sofrimento popular. Ao contrário das democracias europeias, onde os governos acabarão por pagar

源都已暴露了。原材料和食品的短缺—遠遠超出能源危機—正讓莫斯科及其盟友受益。俄羅斯從未直接或間接地以如此高價出售食品、原材料、天然氣和石油。至少在短期內，封鎖政策在經濟後果上具有無與倫比的政治象徵意義，尤其是因為在中央集權的經濟體中，對信息和異議的控制使其能夠撐過人民艱難的時刻。他們與歐洲民主國家不同，在這些歐洲國家，政府最終將在投票中為人民口袋裡丟失的錢買單。這場戰爭顯然不是俄羅斯在其傳播渠道上編造的童話，但與西方所講述的故事相距甚遠。📍

*《平台媒體》社長

nas urnas o dinheiro que falta ao bolso dos seus povos.

A guerra não é obviamente o conto de fadas que a Rússia inventa nos seus canais de comunicação. Mas está mesmo muito longe de ser a estória que se conta a ocidente. 📍

*Diretor-Geral do PLATAFORMA

博彩業復甦緩慢

Recuperação lenta para novo normal

黎祖賢 TONY LAI

雖然受疫情持續反覆、內地嚴禁跨境賭博、經濟增速放緩等諸多因素影響，博企和分析仍看好澳門後市。復甦長路漫漫路迢迢，黃金時代或不復返，新常態下，每年賭收水平或是1,200億

Apesar da pandemia, do combate ao jogo no Continente e da desaceleração económica, empresas e analistas mostram-se otimistas para o que o futuro reserva à indústria. O caminho será longo e os tempos áureos podem não voltar. O novo normal deve-se fixar em 120 mil milhões de patacas por ano



經歷了12天的「相對靜止」狀態，在新一波新冠肺炎疫情稍為受控下，澳門自7月23日起進入「鞏固期」，市面秩序逐漸恢復，全澳30多間賭場亦重新開門作有限度營運。然而，重開只是博彩業復甦的第一步。

事實上，本地新一波疫情於6月18日爆發前，在內地疫情發展及中央政府嚴格打擊跨境賭博的前題下，今年上半年本澳博彩業表現已呈疲態。據博彩監察協調局的數據顯示，今年1月至6月，本澳幸運博彩累計毛收入按年下跌46.4%至262.69億澳門元，僅為疫情前水平的17.6%，也是自2006年以來最差的上半年開局。

澳門理工大學博彩旅遊教學及研究中心教

授曾忠祿接受《澳門平台》訪問時稱，博彩業短期內的復甦步伐完全取決於內地及澳門的疫情發展。「如果兩地疫情狀況持續緩和，賭收在8月後會有所改善，因為（上半年）內地好多地方如上海都出現狀況，如疫情得以緩和，被壓抑的市場需求將會釋放出來。」

受疫情拖累，今年上半年內地國內生產總值（GPA）按年上升2.5%，暫時低於官方全年增長目標5.5%左右；其中，第二季的增長僅0.4%，是自2020年第一季度以來最低的增長率。曾忠祿表示，雖然內地經濟表現欠佳會加重澳門博彩業下行壓力，但疫情目前主要衝擊內地中低收入階層，而來澳旅遊賭博的主要是內地中高收入人群，預料在疫情緩和的情況下

相關影響有限。

漫長的不明朗

關於賭收走勢，國際信貸評級機構標準普爾本月發表報告稱，目前澳門博彩總收入復甦步伐較緩慢，前景仍存在不確定性，預期今年澳門博彩總收入只有疫情前的兩至三成，即約584.9億至877.4億澳門元。

儘管疫情的陰霾持續，本地三大美資博企管理層最近集體唱好澳門的後市。金沙中國母企拉斯維加斯金沙集團主席兼行政總裁戈德斯坦（Rob Goldstein）本月出席美國媒體主辦的峰會時稱，目前澳門博彩業處於難關的時期，但今年

稍後時間或明年很可能有轉機，並有信心集團未來在澳門的收入將超越過去的高峰。美高梅中國母企美高梅國際酒店集團行政總裁比爾·霍恩巴克爾（Bill Hornbuckle）在同一場合強調，澳門永遠都是全球最大的單一博彩市場。

兩地通關措施

相較於博企巨頭的樂觀看法，澳門負責任博彩協會會長宋偉傑則認為賭收短期內難以達到「相對靜止」狀態前的水平。該評論員接受《澳門平台》訪問時稱：「我預計本地疫情會不斷地反反覆覆，因為其他由Omicron變異株BA.5.1主導疫情的地方都很難去做到絕對清零。在非封閉情況

Após 12 dias de “confinamento parcial”, o novo surto epidémico parece sob controlo. Macau entrou num “período de consolidação” a 23 de julho, com cerca de 30 casinos a retomarem a atividade de forma limitada. A reabertura é o primeiro passo no processo de recuperação. Antes do surto de 18 de junho, a evolu-

ção epidémica na China e as restrições do Governo Central ao jogo, a receita do primeiro semestre do ano foi fraca. Segundo a Direção de Inspeção e Coordenação de Jogos (DICJ), entre janeiro e junho deste ano, a receita bruta acumulada da indústria caiu 46,4 por cento em termos homólogos, para 26.269 milhões de patacas - apenas 17,6 por cento dos valores

da situação epidémica - o alvo são as classes média e alta.

LENTO E INCERTO

A agência internacional de avaliação de crédito S&P Global anuncia uma recuperação lenta e um futuro incerto. A receita este ano atingirá apenas 20 a 30 por cento dos valores pré-pandemia. Ou seja, 58,49 mil milhões a 87,74 mil milhões de patacas.

Apesar da sombra pandémica, as três concessionárias em Macau com capital americano mostram-se confiantes. Rob Goldstein, presidente e chefe-executivo da empresa matriz da Sands China - Las Vegas Sands Corp - admitiu numa cimeira nos Estados Unidos que o jogo em Macau atravessa uma fase difícil, mas acredita que o segundo semestre e o próximo ano serão de recuperação, ultrapassando mesmo alturas de pico no passado. Já Bill Hornbuckle, CEO da empresa matriz da MGM China - MGM Resorts International - garante que Macau continuará a ser o maior mercado mundial de jogo.

CONTROLO ADUANEIRO

Contrastando com esta visão otimista, o presidente da Associação de Jogos com Responsabilidade de Macau, Song Wai Kit, acredita que a receita não atingirá no futuro próximo os valores conseguidos antes do confinamento parcial. “Prevejo que a epidemia continue a andar para a frente e para trás; sendo difícil conseguir taxa zero de infeção em locais onde a variante Ómicron BA.5.1 domina. Em locais sem confinamento estes surtos continuarão a surgir.”

Caso Macau mantenha a “meta dinâmica de infeção zero”, será difícil mudar restrições fronteiriças entre Macau e a China Continental. Embora a RAEM mantenha coordenação com Zhuhai, para Song existem sérios obstáculos. “Bastaria um pequeno erro, e todos os oficiais governamentais do Continente (províncias e municipais) teriam de se demitir. O impacto sobre Macau é gigantesco: “Com a suspensão do isolamento médico obrigatório, se forem necessários testes de ácido nucleico com prazos de 12, 24 ou 48 horas para passar a fronteira, visitar Macau será pouco atrativo para turistas do Continente. Precisamos de pelo menos um prazo de 72 horas ou até 7 dias”. Por isso acredita que a receita não irá atingir as 3 mil milhões de patacas obtidas em maio deste ano. Isso apenas será possível durante a semana

do dia Nacional em outubro, no final do ano, ou no próximo ano.

A agência corretora chinesa, Zhongtai Internacional, não espera qualquer alteração aos protocolos entre regiões, pelo menos até que termine o 20º Congresso Nacional do Partido Comunista - outubro/novembro, quando o Secretário-Geral do Partido, Xi Jinping, iniciar o



月均賭收百億元將是新常態

澳門理工大學博彩旅遊教學及研究中心教授
曾忠祿

10 mil milhões será a nova norma para receita mensal na indústria

Zeng Zhonglu, professor coordenador do Centro Pedagógico e Científico nas Áreas do Jogo e do Turismo da UPM

pré-pandemia; o pior resultado para o primeiro semestre desde 2006.

Em entrevista ao PLATAFORMA, Zeng Zhonglu, professor coordenador do Centro Pedagógico e Científico nas Áreas do Jogo e do Turismo da UPM, afirma que o ritmo da recuperação depende apenas do desenvolvimento da pandemia. “Caso a situação epidémica em ambos os locais continue a melhorar, a receita do jogo cresce depois de agosto. Em várias regiões, como Xangai, a procura irá recuperar.”

O PIB chinês durante o primeiro semestre subiu 2,5 por cento em termos homólogos, quando o objetivo era 5,5 por cento. O crescimento de 0,4 por cento foi o valor mais baixo desde o primeiro trimestre de 2020. A performance económica no Continente adiciona pressão à indústria do jogo. Contudo, a pandemia afeta maioritariamente as classes média e baixa, prevendo-se por isso que os resultados invertam com a melhoria



在免除醫學隔離後，如果要持12、24或48小時核酸檢測陰性證明才可通關，對內地旅客來澳的吸引力不大

澳門負責任博彩協會會長宋偉傑

Caso sejam necessários testes de ácido nucleico com um prazo de 12, 24 ou 48 horas para passar a fronteira, visitar Macau não será muito atrativo para turistas do Continente

Song Wai Kit, presidente da Associação de Jogos com Responsabilidade de Macau

terceiro mandato. Estima-se que a receita deste ano ronde os 60 mil milhões, atingindo para o ano 120 a 130 mil milhões de patacas.

OBJETIVO 10 MIL MILHÕES

Desde o início da pandemia, a receita do jogo em Macau apenas conseguiu ultrapassar a marca dos 10 mil milhões em maio do ano passado, com uma receita mensal média durante este primeiro semestre de 4,38 mil milhões de patacas. Valores bem abaixo dos objetivos traçados pelo Governo da RAEM: receita anual de 130 mil milhões e média mensal de 10 mil milhões para os últimos dois anos. Além da pandemia, Song acredita que o combate a jogos de apostas transfronteiriças no Continente, assim como a abertura do jogo no Japão e na

下，疫情會死灰復燃。」假使澳門可以達至及維持「動態清零」，內地與澳門的通關措施短期內或難以有所突破。雖然特區政府積極地與廣東省珠海市協調，但宋偉傑認為當中的困難不少，因為內地各省市奉行「動態清零」的政策，在防疫上面臨巨大壓力。「只要稍一不慎，內地（省市的）政府官員都要下台。而且兩地是否通關對內地的影響有限，反而對澳門才有極大影響。」他還指出：「在免除醫學隔離後，如果要持12、24或48小時核酸檢測陰性證明才可通關，對內地旅客來澳的吸引力不大，至少要72小時或7天核酸陰性證明才有吸引力。」故此，他相信每月賭收要達至如今年5月的30多億澳門元的水平，



澳門永遠都是全球最大的單一博彩市場

美高梅中國母企美高梅國際酒店集團行政總裁
比爾·霍恩巴克爾

Macau irá continuar a ser o maior mercado de jogos de aposta do mundo

Bill Hornbuckle, CEO da MGM Resorts International



Tailândia, irão limitar a receita de Macau. “Antes da pandemia a receita era metade/metade entre o mercado de massas e salões VIP. Contudo, o lucro com clientes VIP é praticamente inexistente agora.” Entre o final do ano passado e o início deste ano os promotores do jogo das salas VIP, Chau Cheok Wa e Levo Chan, foram detidos por apostas ilegais e lavagem de dinheiro, seguindo-se regulamentações apertadas com a nova “Lei do Jogo” - e o encerramento de uma série de salas de jogo. A receita das salas VIP no primeiro semestre do ano (6.827 milhões de patacas), representa cerca de um quarto da receita total da indústria - uma descida de mais de 61 por cento em termos homólogos.

Song descreve esta fase da indústria como um período de “grande reestruturação”. Tal como a nova “Lei do Jogo” sugere, a indústria terá de explorar outros mercados para além da China Continental. “Se os casinos locais sofrerem uma transformação para atrair mais clientes estrangeiros, não poderão implementar medidas que tenham como principal ob-

jetivo o mercado do Continente.”

Para Zeng Zhonglu, a indústria assumirá o novo objetivo de 10 mil milhões de patacas como média mensal. “Será a nova norma. Caso o impacto da pandemia seja eliminado por completo, será o nível [de receita] restaurado, especialmente com a reabertura das fronteiras em Macau e Hong Kong.” De acordo com dados oficiais, antes da pandemia os clientes de Hong Kong representavam cerca de 15 por cento da receita de jogo em Macau. Porém, desde o início da pandemia que apenas quem vem do Continente está isento de isolamento obrigatório.

百億元新標桿

疫情以來，本澳單月賭收只有在去年5月突破100億澳門元大關，今年上半年每月均收更只有43.8億澳門元，遠低於特區政

府這兩年全賭收1,300億澳門元、月均百億元以上的目標。撇除疫情因素，宋偉傑認為在內地持續打擊跨境賭博、日本及泰國等地開賭等因素下，明年賭收每月平均達百億元或以上也是困難重重。「疫情前，中場及貴賓廳收入佔比各一半，但現在我們基本上已沒有貴賓廳收入。」去年底至本年初兩位貴賓廳中介負責人周焯華及陳榮煉接連因不法經營賭博及清洗黑錢等罪名被捕，加上新《博彩法》加強對貴賓廳中介人的監管，引發一連串的博彩中介倒閉；今年上半年貴賓廳賭收僅為68.27億澳門元，佔整體博彩收入約四分之一，按年大跌逾61%。宋偉傑形容澳門博彩業已進入「重大調整期」，如新《博彩法》所指，行業要走下去，未來要開拓非內地市場。「本地賭場要轉型吸引海外客，不可以是名義上吸引外地客，但實際上仍然以內地客為主。」

對曾忠祿而言，月均賭收百億元將是澳門博彩業疫情後的新標桿。「百億元將是新常態，若完全擺脫疫情的影響，這是（賭收）可以恢復到的水平，特別是澳門及香港恢復通關。」據市場資料顯示，在疫情前，港客佔澳門博彩總收入約15%。但自疫情以來，澳門僅與內地保持免隔離的通關安排。

博企資金流惹關注

賭收低迷，博企持續錄得虧損，市場聚焦關注博企的現金流問題。投資銀行摩

根大通日前發表報告稱，假設企業零收入，在6大博企中，金沙中國及澳博控股的現金流最少，僅可支持多9個月的營運；扣除新一輪賭牌競投所需的50億澳門元資本要求後，兩者的現金流僅可支持營運多半年及一個月。另外，永利澳門、美高梅中國及新濠博亞的現金流則可支持營運多一年半至兩年，而銀河娛樂的現金流最多，足以應付零收入5年。不過，該行強調目前6大博企整體的資金流動性問題不大，因為股東可通過貸款為其提供資金。

在目前缺乏收入的情況下，曾忠祿表示，部分博企確實有資金流動性的問題，但隨著新一輪賭牌競投即將開展，在這「關鍵時刻」，相信6大博企有辦法解決相關問題以奪取新賭牌。

關於資金流的問題，澳博控股6月中宣布與中國工商銀行（澳門）牽頭的銀團訂定了190億港元的銀團貸款融資協議，而永利澳門及金沙中國亦先後在最近兩個月獲股東提供貸款融通，分別為5億美元及10億美元（約40.3億及80.6億澳門元）。

宋偉傑則關注若現有博企成功競逐賭牌後，在博彩業態勢下行的情況下會否有大動作去控制成本，如在人力資源上進行縮減。「企業需要開源節流，若開不了源，一定會想辦法節流。」他指出：「博企整體本地僱員人數可能不變，但或以不同的方法令薪水較高的員工『自動離職』，然後以較低薪水聘用新人。」

menor volume de liquidez, capaz apenas de nove meses adicionais de atividade. Depois da dedução do requisito de 5 mil milhões de capital social necessário para a nova ronda de licitação de licenças de jogo, o volume de capital de ambas garante apenas sete meses de atividade. A Wynn Macau, a MGM China e a Melco Resorts possuem fundos para se manter em atividade entre um ano e meio e dois anos, enquanto o Galaxy Entertainment Group possui a maior liquidez, capaz de garantir cinco anos de serviço. Contudo, o banco considera que estes problemas de liquidez nem sequer são muito significativos, visto que os seus acionistas podem financiar atividade adicional através de empréstimos.

Zeng Zhonglu afirma que algumas empresas possuem de facto escassez de liquidez, mas com a nova ronda de licitações prestes a começar - “fase crucial” - prevê-se que os seis operadores consigam resolver os seus problemas e renovar as licenças.

A SJM Holdings anunciou em meados de junho que tinha iniciado um acordo

para empréstimos sindicados no valor de 19 mil milhões de dólares de Hong Kong com um sindicato liderado pelo Banco Industrial e Comercial da China (Macau). Ao longo dos últimos dois meses, a Wynn Macau e a Sands China também receberam empréstimos dos seus acionistas no valor total de 500 milhões e mil milhões de dólares, respetivamente (aproximadamente 4,03 mil milhões e 8,06 mil milhões de patacas).

Caso estas empresas renovem as suas licenças de jogo, terão a capacidade de fazer grandes cortes orçamentais, reduzindo pessoal e preparando-se para a recessão da indústria do jogo. “As empresas precisam de aumentar a sua receita e reduzir despesas. Se não conseguirem encontrar novas fontes de capital, terão de reduzir os custos. O número total de trabalhadores locais nestas empresas poderá continuar inalterado, mas poderão ser exploradas novas formas de ‘restrição de contratos automáticos’ para cargos bem remunerados com subsequente contratação de novos funcionários com um salário inferior.”



疫情下水貨活動屢禁不絕

CONTRABANDO AUMENTA EM TEMPOS DE CRISE

陳思研 VIVIANA CHAN

走水貨問題持續困擾澳門多年，關閘一帶的居民更是不堪其擾。隨着疫情的爆發，情況更是加劇。2021年海關截獲涉及「走水貨」的人士便攀升了4倍。立法會議員林宇滔在受訪時表示，政府過去二十年都沒有正視「走水貨」的問題，於是造成今日的情況，尤其近年來澳門經濟不景，缺乏工作機會促使不少本地青壯年人士亦逐漸加入到走水貨這一行列

Tem sido um problema constante em Macau, especialmente para quem habita perto das Portas do Cerco. Com a chegada da pandemia o contrabando tem proliferado e em 2021 até quadruplicou. Ron Lam, membro da Assembleia Legislativa, explica que ao longo dos últimos 20 anos não foi dada grande importância ao comércio paralelo e que agora se colhem os frutos. Numa altura em que a recessão económica retira oportunidades de emprego aos jovens, o contrabando acolhe-os

澳門立法會議員林宇滔接受本報訪問時表示，不論香港還是澳門都是自由港，兩個特區和內地的關稅制度不同，造就了兩地特定商品的價格差異，這個情況在澳門更加明顯。

「在澳門你會發現，走10、8分鐘（到珠海）就會有這種同一貨品的價格差異，自然就延伸出這種水貨的需求。」

香港則因疫情關係，至今長達兩年半未能與內地正常通關，間接導致了澳門這個與內地通關較正常的地方逐漸成為另一個絕佳的走水貨渠道。林宇滔提到，因為有價差這個誘因，導致本地走水貨的行為屢禁不絕，「很多人不定期帶很少量貨品去變賣，監察的難度巨大。」

林宇滔笑稱：「從小學就有印象，澳門社會就出現過要打擊走水貨的聲音，可惜到近幾年政府才較為重視。」這從當局未能提供2020年前的水客數字和查獲貨品金額便可推測得到，在疫情爆發前當局並沒有真正重視這個問題。

失業促使走水貨

「無可否認，走水貨成為澳門一些低下階層的一個收入來源，並且在澳門回歸後的二十年來都有存在。」據這位議員觀察，由於澳門經濟下行壓力巨大，失業問題嚴重。在這一社會背景下，澳門青壯年群體亦逐漸加入到走水貨這一行列。「因為失業，有人來議員辦事處求助時，有提過自己在失業期間會攜帶香煙出關變賣，賺取收入。」

張麗麗（譯音）工作的服裝店於2月倒閉，讓她成為澳門13,000多名失業者中的一員，今年本地失業人數創澳門19年來的新高，她向葡新社表示，走水貨是她唯一可能的收入來源。

她每天過境多達6次，主要攜帶由外國進口的產品。在內地因有消費稅或奢侈品稅，這些產品都比較昂貴。「以前只有老人家會走水貨，因為錢不多，但隨著這麼多人失業，走水貨的人數開始越來越多。」

近年檢獲水貨價值逾億元

隨著水貨案件的增加，當局檢獲涉及水貨貨品的價值亦隨之增加。2020至2021年查獲物品價值增加約55%。僅是今年上半年，檢獲貨物金額已經高達1.22億澳門元，接近去年全年總額。

澳門海關解釋，過往走水貨的貨物種類以烈酒、奶粉及日常用品為主，但近年水貨店舖明顯增加，貨物中高價值之商品增多，例如：美妝產品、名貴皮具及衣服、遊戲機、遊戲光盤、電子產品及貴價乾貨（鮑魚、魚翅及燕窩）等。」

眾矢之的

今年2月底，中山市坦洲鎮發現一例新冠病毒無症狀感染者，據當局的流行病

調查，該名女性患者曾在一日內有5次往返珠澳，並到訪位於拱北口岸市場同一商舖，被當局認為從事與身份不相符的活動，多次往返兩地是從事走水貨活動，對此澳門治安警局決定禁止這名女子入境本澳1年，並對同類人士採取相應做法。自這一病例後，走水貨行為又再次成為澳門當局和社會的討論熱話，持有探親簽證的內地居民和日常往訪珠海和澳門兩地的內地僱員亦成為了打擊水貨行動的「重點對象」。

在社交平台Facebook上更開設有關注澳門水貨問題的群組。這個於2021年3月成立的「水貨舉報關注組（澳門）」至今已累積超過1,000名成員，成員不時會在社交媒體上對懷疑走水貨的行為進行公開舉報，甚至在網上公開涉嫌走水貨集團的內部信息，希望當局可以進行巡查工作。澳門海關表示，一直有加強與治安警察局的情報共享，並透過與內地海關的合作機制，強化情報收集，以更多掌握水客活動資訊，同時海關亦加強對各過境旅客及車輛的檢查力度，除加強部署打擊團夥外，亦與治安警察局及其他政府相關部門展開聯合行動，打擊水貨集團走私物品集散處。

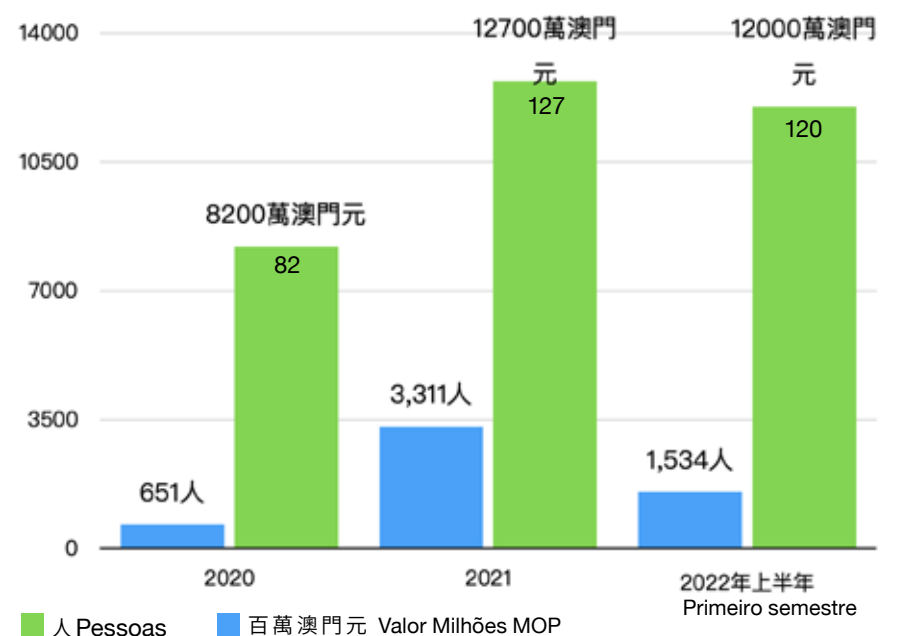
科技強警助海關執法

據澳門海關向《澳門平台》提供的資料顯示，海關早前已構建「旅客篩選輔助系統」，並應用於陸路口岸，相關系統已於5月底開始使用。海關強調，在監察工作中沒有所謂的「重點關注對象」，而「旅客篩選輔助系統」主要為輔助海關關員更高效地選出高風險人士。「前線關員指示被判斷為高風險的人士進入旅客檢查區接受檢查，透過利用非入侵式關檢設備對其及行李進行非入侵方式檢查，如太赫茲人體成像安檢系統、X射線檢查系統或CT型行李/物品檢查系統等智能關檢設備。」澳門作為旅遊城市，遊客來澳少不免會購物消費，對於如何區分居民、遊客的正常購物需要和走水貨行為，澳門海關表示：「透過持續收集水客團夥的相關活動情況，針對查獲之水貨店內的貨物類型作分析，評估通關人士所攜帶之物品與水客活動是否存在關聯情況。另外，在口岸執法方面，海關透過自動化風險管理系統，應用大數據分析及預測技術，讓低風險旅客快速通關，集中資源對高風險人士作重點檢查，有關措施能達到有效監管的同时，亦無礙一般旅客的便捷通關。」

林宇滔稱，澳門海關能夠做的就是收集情報，當局目前已對多次往返兩地人士增加其過關難度，加上走水貨的外僱可能會被取消臨時逗留許可（俗稱藍卡）等措施，認為這些措施的阻嚇度已經足夠。據早前治安警公布資料顯示，早在今年1至2月有8名外僱涉及走水貨，被當局廢止藍卡。截至今年3月則有40多名持探親簽證的內地居民及9名外僱從事水客活動被提起禁入境程序。



海關截獲涉及水客活動人士數字及檢獲水貨價值
Número de pessoas rastreadas pelos Serviços de Alfândega e valor dos bens apreendidos



“Em Macau conseguimos ver que uma distância a pé de 8 a 10 minutos até Zhuhai resulta em preços diferentes para o mesmo produto”, diz ao PLATAFORMA o deputado Ron Lam. Esta disparidade, que explica dever-se ao facto de Hong Kong e Macau serem portos francos e terem diferentes regimes de tarifas face ao Interior da China, “naturalmente cria procura no comércio paralelo.”

Mesmo mantendo um funcionamento regular, o controlo aduaneiro entre Hong Kong e o Continente tem sido afetado. Essa circunstância torna Macau, de forma indireta, um canal ideal para o contrabando. A diferença de preços motiva o enorme fluxo de mercadorias ilegais: “Muitas pessoas trazem pequenas quantidades de produtos para vender, e isso é difícil de controlar.”

Em tom de graça, comenta que desde a sua passagem pelo ensino primário se lembra da questão do comércio paralelo, mas que, infelizmente, “só agora é que o Governo parece levar o problema a sério.” Tal pode ser constatado pelo facto de não haver informações sobre o número destes comerciantes e bens apreendidos antes de 2020. No fundo, considera o deputado, antes da pandemia não se olhava para o contrabando.

DESEMPREGO MOTIVA TENDÊNCIA

“Não podemos negar que o comércio paralelo se tem transformado numa fonte de rendimento para classes mais baixas, apesar de estar presente em Macau ao longo dos 20 anos desde a transferência de soberania.” Ron Lam vê no desemprego e na recessão económica da cidade um obstáculo gigante no combate ao contrabando: “Quando recebemos visitas no nosso gabinete à procura de ajuda, vários mencionam ter vendido cigarros na fronteira para ter algum rendimento extra enquanto estão no desemprego.”

Lili Zhang perdeu o sem emprego em fevereiro, quando a loja de roupa em que trabalhava fechou portas. É uma das mais de 13 mil pessoas que estão no desemprego em Macau, algo que já não se observava há 19 anos. No contrabando viu a única fonte de rendimento possível, explicou à Lusa.

Chegou a atravessar a fronteira seis vezes por dia, levando sobretudo produtos ocidentais importados, que na China continental são mais caros devido aos impostos de consumo ou sobre bens de luxo. “Antes era uma coisa só para

velhos, até porque não pagam grande coisa, mas com tanta gente a perder o emprego, começaram a ser cada vez mais”, disse.

MAIS DE 100 MILHÕES APREENDIDOS

Mais casos de contrabando significaram também um aumento nos valores dos bens apreendidos.

Entre 2020 e 2021 houve um crescimento anual de 55 por cento. Já este ano, apesar de ainda só ter sido contabilizado o primeiro semestre, foram apreendidos um total de 122 milhões de patacas, faltando apenas 5 milhões para atingir o valor total registado em 2021.

Os serviços alfandegários de Macau explicam que no passado este comércio lidava mais com produtos lácteos, álcool e outros bens essenciais. Contudo, nos últimos anos tem havido maior número de lojas de contrabando, “principalmente com bens de elevado valor, como por exemplo, produtos de beleza, couro, consolas, videojogos, eletrónicos e produtos secos (como o haliote, barbatana de tubarão e ninho de andorinha).”

CRÍTICA PÚBLICA

Um caso assintomático de Covid-19 foi detetado em Tanzhou, Zhongshan, no fim de fevereiro. A mulher tinha feito cinco visitas a Zhuhai e Macau num só dia, passando sempre pela mesma loja, no Porto de Gongbei. As autoridades de-

cretaram que estaria envolvida em atividades ilícitas e que a razão das viagens era para fazer contrabando. A Polícia de Segurança Pública (PSP) decidiu proibir a sua entrada em Macau durante um ano, comprometendo-se a implementar ações semelhantes a casos idênticos.

Certo é que este caso trouxe o comércio paralelo à ribalta, aumentando o debate das autoridades e comunidade. Como resultado, vários residentes do Interior da China que são portadores de visto de visita familiar, bem como trabalhadores do Continente que viajam diariamente entre Zhuhai e Macau tornaram-se “alvo” de combate a esta prática.

Criado em março de 2021, um grupo de Facebook partilha ocasionalmente atividades suspeitas de contrabando, na esperança de que as autoridades conduzam investigações. Até hoje, conta com mais de 1000 membros. Os Serviços de Alfândega afirmam que têm melhorado os seus mecanismos de partilha com a Polícia de Segurança Pública, assim como a sua cooperação com as autoridades do Continente. Para além do combate feito nas fronteiras, a PSP e outros órgãos oficiais trabalham em conjunto para descobrir os pontos de distribuição.


TECNOLOGIA NAS MÃOS DA POLÍCIA

Segundo declarações dos Serviços de Alfândega ao PLATAFORMA, desde maio que se aplica o “sistema de assis-

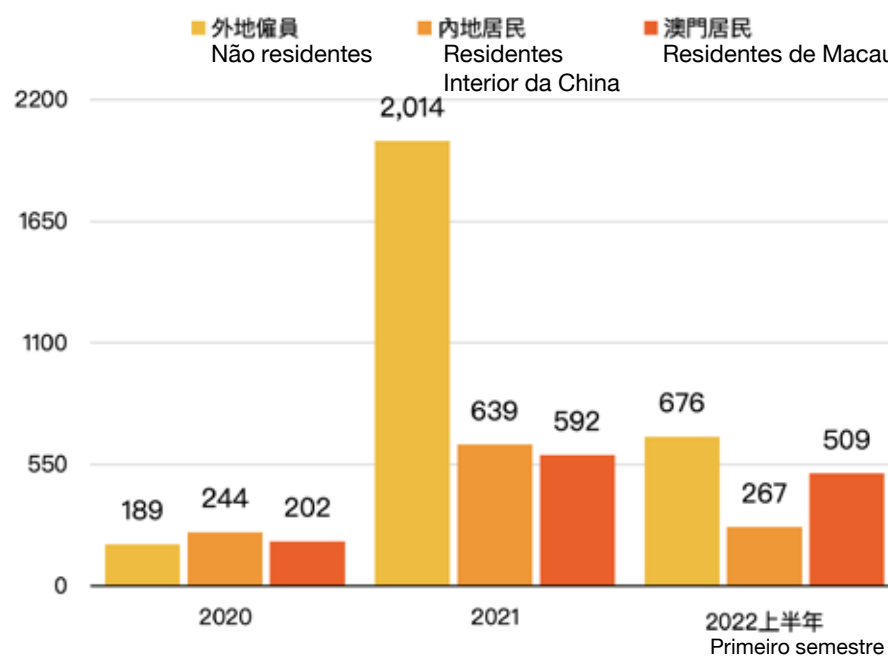
tência de filtragem de turistas” no controlo fronteiriço com o Continente. As autoridades salientam que não existe nenhum “alvo” durante este controlo e que o sistema foi criado para auxiliar os oficiais aduaneiros na identificação de cidadãos de risco de forma mais eficiente. “Os oficiais aduaneiros transportam indivíduos considerados “de risco” para uma área de triagem onde os mesmos, assim como as suas respetivas bagagens, são rastreados através de um mecanismo não intrusivo. Equipamentos utilizados incluem sensores de segurança com radiação terahertz, raio-X ou TAC, tanto a bagagens como a produtos.”

Sendo Macau uma cidade turística, os seus visitantes irão inevitavelmente fazer compras, por isso é importante saber reconhecer as diferenças entre os hábitos de consumo de residentes locais ou turistas e os do comércio paralelo. Os Serviços de Alfândega esclarecem: “Através da recolha de informação de vários contrabandistas e análise ao tipo de produtos encontrados em lojas de contrabando, deverá ser avaliado se existe alguma ligação entre os bens transportados pelos passageiros e esta atividade. No que diz respeito à imposição da lei nos portos, a Alfândega faz uso de grandes bases de dados e de métodos de previsão de risco automáticos, possibilitando que indivíduos considerados de “baixo risco” atravessem a fronteira de forma rápida e direcionem os recursos disponíveis para os visitantes de “alto risco”. Este sistema irá possibilitar um controlo fronteiriço mais eficiente sem criar inconveniência aos restantes cidadãos.”

Ron Lam afirma que o que os Serviços de Alfândega fazem é recolher informação sobre os passageiros. O processo de controlo para cidadãos que atravessam a fronteira regularmente já é cada vez mais difícil, e em conjunto com a possível suspensão da autorização provisória de permanência (conhecida como “cartão azul”) de trabalhadores estrangeiros que tirem proveito deste comércio paralelo, o poder dissuasor do controlo parece ser suficiente.

De acordo com a informação disponibilizada pela PSP, entre janeiro e fevereiro deste ano já tinham sido detidos oito trabalhadores estrangeiros por atividade de contrabando, cujos cartões azuis foram revogados. Em março foram também identificados 40 cidadãos da China Interior portadores de visto de visita familiar e nove trabalhadores não residentes cuja entrada na fronteira foi negada devido a atividade de contrabando. 

海關截獲涉及水客活動人士數據
Registo de cidadãos envolvidos em comércio paralelo



美資公司渴望開發大灣區商機

EMPRESAS AMERICANAS INTERESSADAS EM EXPLORAR A REGIÃO



在美國加州，大灣區的發展得到特別的關注。三藩市灣區的企業看重在中國同等重視的領域，這創造了確確實實的合作機會。即使在兩個大國緊張的政治和貿易局勢下，企業也在努力適應環境，擁抱共同發展

Na Califórnia olha-se com especial atenção para o desenvolvimento da Grande Baía. A Baía de São Francisco tem dado prioridade a campos de igual relevo na região chinesa e isso cria oportunidades de cooperação inegáveis. Mesmo com as tensões políticas e comerciais entre as duas potências, as empresas tentam adaptar-se ao contexto e abraçar o desenvolvimento comum

配 對美國企業和中國合作夥伴的商業平台「加州中心」的副總裁 Gordon Hinkle 表示：「我仍然認為美國和中國之間有巨大的相互聯繫和機會。」。香港貿易發展局一位發言人書面回覆《中國日報》指：「局方已看到國際企業對大灣區的巨大興趣。毫無疑問，這將是後疫情時代國際商機的另一個重點領域。」香港貿發局又表示，疫情為美國多個行業的企業帶來了機會，包括醫療保健、與可持續發展有關的創新和服務。該局於 1966 年成立，作為法定機構，為香港公司，特別是中小型企業開拓潛在市場。

綠色能源開拓新商機

該局補充，中國承諾在 2060 年前實現碳中和，這為中國的綠色經濟轉型創造了對可持續發展專業知識的「巨大需求」。並提到加州擁有強大的清潔能源和醫療技術市場，表示當地企業可以通過大灣區和香港加強與中國的合作。

「綠色發展不僅將在清潔能源、綠色建築材料和電動汽車方面創造機會，還將在綠色金融創造機會，香港正在朝這方面積極發展。」

Gordon Hinkle 指，加州中心的姐妹公司麥王國際 (McWong International) 在

美國和中國都有設計和製造照明控制設備的辦事處，並因其節約能源的突破性技術而贏得了許多獎項。

他表示：「我們意識到總有一些經濟和政治問題是我們無法控制的，但作為一間環球企業，我們要學會適應並把握機會與我們的中國夥伴進行合作和創新。」

連結讓一切變得容易

Hinkle 指，他計劃把握大灣區倡議所創造的機會，目前已經與中國幾個地區和省份的商業夥伴密切合作，「特別是現在有了港珠澳大橋，來往更方便」。

並且希望看到美國公司與香港和內地的公司有更多的互動。

在加州聯邦俱樂部最近舉辦的網路研討會上，灣區委員會經濟研究所高級主任 Sean Randolph 表示，珠江三角洲地區是中國第一個與西方開放貿易的地區，且一直是中國尋求經濟改革的首要陣地。Randolph 指，三藩市灣區與大灣區有歷史聯繫，以及當地大多數中國移民都來自廣東省。

兩個灣區

他指出，許多在三藩市灣區重點關注的



“**A**inda penso que existe uma enorme interligação entre os EUA, a China e oportunidades”, disse Gordon Hinkle, vice-presidente do California Center, uma plataforma de negócios que liga empresas norte-americanas a parceiros chineses. A Grande Baía está a emergir como uma potência económica capaz de “se tornar muito maior do que a soma das suas partes”, disse um porta-voz do Conselho de Desenvolvimento Comercial de Hong Kong (HKTDC) ao China Daily. “No HKTDC, temos visto um enorme interesse na Área da Grande Baía por parte das empresas internacionais. Sem dúvida, esta será outra área de foco de oportunidades de negócios internacionais no mundo pós-pandémico”, disse. A pandemia deu origem a oportunidades para as empresas americanas em muitos setores, incluindo cuidados de saúde,

em áreas como tecnologia, saúde, energia limpa, materiais de construção verdes, veículos elétricos, mas também em finanças verdes - um setor que Hong Kong está a desenvolver ativamente”, afirmou. Hinkle disse que a empresa irmã do California Center, McWong International, com escritórios nos EUA e na China que concebem e fabricam equipamento de controlo de iluminação, ganhou inúmeros prémios pela criação de tecnologias inovadoras que poupam energia.

“Percebemos que haverá sempre questões económicas e políticas fora do nosso controlo, mas como empresa global, aprendemos a adaptar-nos e a aproveitar as oportunidades de colaborar e inovar com os nossos parceiros chineses”, disse.

“O desenvolvimento verde criará oportunidades não só em energia limpa, materiais de construção verdes, veículos elétricos, mas também em finanças verdes - um setor que Hong Kong está a desenvolver ativamente”, afirmou.

“A título de exemplo, o organismo aponta para a Califórnia, que tem um forte mercado de energia limpa e tecnologias de saúde, e que tem margem para consolidar a sua parceria com a China através da Grande Baía.

inovações e serviços relacionados com a sustentabilidade, acrescentou o HKTDC, um organismo estatutário criado em 1966 para explorar mercados potenciais para empresas de Hong Kong, especialmente pequenas e médias empresas.

ENERGIA VERDE ABRE PORTAS

Além disso, o compromisso da China em alcançar a neutralidade de carbono até 2060 cria uma “vasta procura” de conhecimentos especializados em sustentabilidade na transição do país para uma economia mais verde, refere o Conselho.

“O desenvolvimento verde criará oportunidades não só em energia limpa, materiais de construção verdes, veículos elétricos, mas também em finanças verdes - um setor que Hong Kong está a desenvolver ativamente”, afirmou.

Hinkle disse que a empresa irmã do California Center, McWong International, com escritórios nos EUA e na China que concebem e fabricam equipamento de controlo de iluminação, ganhou inúmeros prémios pela criação de tecnologias inovadoras que poupam energia.

“Percebemos que haverá sempre questões económicas e políticas fora do nosso controlo, mas como empresa global, aprendemos a adaptar-nos e a aproveitar as oportunidades de colaborar e inovar com os nossos parceiros chineses”, disse.

“O desenvolvimento verde criará oportunidades não só em energia limpa, materiais de construção verdes, veículos elétricos, mas também em finanças verdes - um setor que Hong Kong está a desenvolver ativamente”, afirmou.

CONECTIVIDADE TORNA TUDO “MAIS FÁCIL”

Gordon Hinkle venceu que tenciona agarrar as oportunidades criadas pela região. Já trabalha de perto com parceiros comerciais em várias regiões e províncias da China, “especialmente agora com a nova ponte que vai de Hong Kong a Macau”, que diz tornar tudo “mais fácil” em termos de conectividade. No entanto, espera ver mais interações entre as empresas americanas e as da China. Num webinar recente organizado pelo Commonwealth Club da Califórnia, Sean Randolph, diretor sénior do Bay Area Council Economic Institute, disse que a região do Delta do Rio das Pérolas foi a primeira na China a abrir portas ao ocidente. Desde então, tornou-se a principal região chinesa para a prossecução da reforma económica.

Randolph disse ainda que a Baía de São Francisco tem gozado de laços históricos com a Grande Baía e que, inclusive, a maior parte da imigração chinesa para a região tem vindo da província de Guangdong.

DUAS BAÍAS

Muitas das áreas que assumem primazia na Baía de São Francisco são também na Área da Grande Baía. Segundo Randolph, essa semelhança cria oportunidades de colaboração. O diretor sénior do Bay Area Council Economic Institute elenca algumas das áreas mais promissoras, como energia limpa, cuidados de saúde, veículos elétricos e autónomos, biomedicina e produtos farmacêuticos, bem como tecnologia financeira.

Abordando o contexto específico de Hong Kong, Randolph considera que, apesar da tensão nas relações EUA-China, não há qualquer indicação de que o ambiente fundamental para a condução de negócios tenha mudado. “Hong Kong continua a apresentar uma plataforma única para o envolvimento com a Área da Grande Baía. Penso que só precisamos de ter consciência de que isso está a acontecer num ambiente maior.”

“Aconteça o que acontecer no plano global, haverá um legado a longo prazo de investimento da China na ciência e infraestruturas. E penso que isso continuará a permitir que a região continue a crescer e, através dessas jurisdições, apresentará oportunidades potencialmente fortes de colaboração conosco aqui na Baía de São Francisco”, juntamente com outras partes da Califórnia e dos EUA, concluiu. ①

大灣區： 世界級商務中心 ÁREA DA GRANDE BAÍA CENTRO DE NEGÓCIOS DE CLASSE MUNDIAL



大灣區包括中國廣東省的9個城市，香港和澳門特別行政區。中國政府正在長期規劃，將其發展成為一個綜合的世界級商業中心。該地區是中國財富500強企業最集中的地方，也是中國許多科技大公司的所在地，如騰訊、華為和大疆，是中國最具活力的地區之一，對全國經濟總產出的貢獻率約為12%。

中國政府計劃之一是串連和利用珠江三角洲核心城市的優勢，使該地區各城市之間的人才、貨物和資本更容易流動。香港大灣區：世界級商務中心回覆《中國日報》指，大灣區正在成為一個全球經濟的動力，其潛力「遠遠大於其各部分的總和」。①

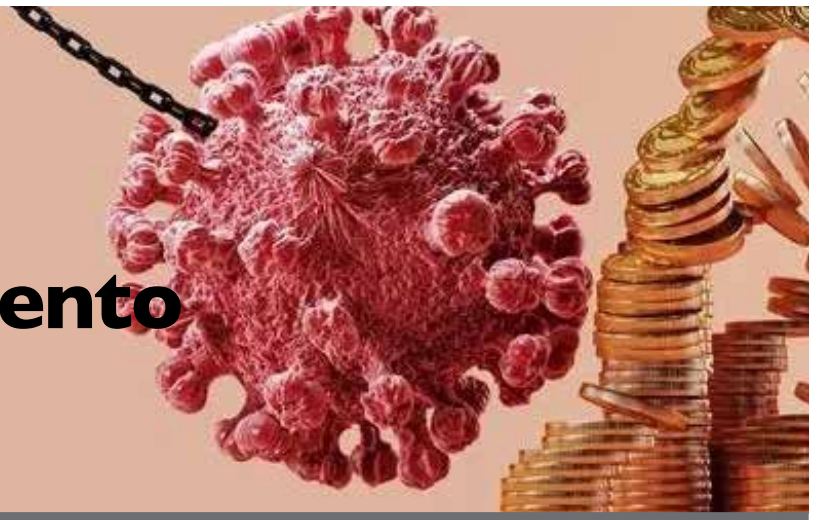
A Área da Grande Baía, que está a ser desenvolvida como um centro integrado de negócios de classe mundial, abrange nove cidades da província de Guangdong e as regiões administrativas especiais de Macau e Hong Kong.

A região alberga a maior concentração de empresas Fortune 500 da China e abriga muitos dos grandes nomes da tecnologia chinesa, tais como Tencent e Huawei. Atualmente, contribui para cerca de 12 por cento da produção económica nacional total.

Parte do plano do Governo é ligar e alavancar os ativos das cidades centrais ao longo do Delta do Rio das Pérolas, e no processo permitir um fluxo mais fácil de talentos, bens e capital na região. ①

平衡抗疫與發展

Equilibrar a luta contra a epidemia e o desenvolvimento



賴先進 LAI XIANJIN *

由於暑假的到來，城市、城鄉之間的人口流動顯著增加，越來越多的農民工返鄉，越來越多的學生到外地探親訪友，加大了防疫工作的壓力。

中國當局重申，新冠疫情仍須及時處理，以穩定經濟並將發展風險降至最低。

因此，當局需要在防疫措施和社會經濟發展之間取得平衡，這一點更為重要，因為今年的國際環境變得更加複雜，而疫情影響經濟復甦，中國一直在奮力遏制在多地出現出現的零星爆發。

防疫措施應足夠有效和快速，以遏制新型冠狀病毒的傳播，特別是Omicron變

異株；要切斷傳播鏈，使社會經濟發展項目能順利進行。例如在受影響的地方開展快速和定期的核酸檢測，以促進有效的追蹤和社區管理。

對防疫措施與社會經濟發展之間的關係應有充分理解，措施應避免一刀切。例如一旦疫情在某個地方得到控制，就應該採取一系列措施來穩定當地經濟，包括支援市場、創造更多就業機會、消除上下游物流和產業鏈的障礙、幫助企業恢復並在可能的情況下增加生產。

中國正試圖在防疫措施和經濟發展之間取得平衡，這並不意味著其在遏制新冠疫情方面有所鬆懈。相反，這意味著中國的目標是改善總體規劃，平衡疫情控

制與社會經濟發展。

自3月以來，中國的經濟發展經受住了自2020年初抗疫以來的最嚴峻考驗。儘管面臨多重挑戰，根據國家統計局的數據，中國在2022年上半年實現了2.5%的經濟增長。然而，要實現政府工作報告中規定的全年增長5.5%，即使不是不可能，也會非常困難。

鑒於這些事實，中國應努力以最低的發展代價遏制病毒的蔓延。例如中國應該使用創新的工具和措施，通過促進經濟活動的全面恢復來穩定經濟，並幫助促進基礎設施建設的投資和刺激內需。此外，防疫措施和經濟發展還應更好地協調，例如嚴格按照國務院和中國國務

院聯合防控機制於6月發佈的《新型冠狀病毒肺炎防控方案》（第九版）實施防疫措施，優化疫情防控工作。

另外，上級部門應防止地方政府和社區採取過度的政策制定和一刀切的措施來遏制疫情，同時充分利用大數據和人工智慧等現代科技，加強信息共享和防疫工具的互認。同時，各地區、各部門要嚴格執行國務院關於穩定經濟的政策措施。

同時，當局必須加強研究和調查，幫助市場和消費者，並努力確保穩定經濟的措施有效。①

*中共中央黨校（國家行政學院）公共管理教研部副教授

fluxo populacional entre as cidades e áreas urbanas e rurais aumentou significativamente graças às férias de verão, com cada vez mais trabalhadores migrantes a voltarem para casa e estudantes a viajarem para encontrar amigos e familiares, aumentando a pressão sobre o trabalho de prevenção e controle de epidemias.

As autoridades chinesas reiteraram que os surtos de Covid-19 ainda devem ser tratados de maneira oportuna, a fim de estabilizar a economia e minimizar os riscos de desenvolvimento.

Como tal, as autoridades precisam de encontrar um equilíbrio entre medidas antipandémicas e desenvolvimento socioeconómico, o que é ainda mais importante desde que o ambiente internacional se tornou mais complexo este ano e a China tem lutado para conter os surtos esporádicos de Covid-19 em muitos lugares, o que afetou a recuperação económica.

As medidas de combate devem ser eficazes e rápidas o suficiente para verificar a disseminação do novo coronavírus, especialmente a variante Ómicron, e cortar as cadeias de transmissão, para

que os projetos de desenvolvimento socioeconómico possam progredir sem problemas. Por exemplo, os testes de ácido nucleico devem ser rápidos e regulares nos locais afetados para facilitar o rastreamento eficaz e a gestão da comunidade.

A relação entre estas medidas e o desenvolvimento socioeconómico deve ser totalmente compreendida e abordagens e medidas de tamanho único devem ser evitadas. Por exemplo, uma vez contido o surto num sítio, uma série de medidas devem ser implementadas para estabilizar a economia local, incluindo políticas para resgatar entidades do mercado, criar mais empregos, remover os obstáculos na logística a montante e a jusante nas cadeias da indústria e ajudar as empresas a retomar e, se possível, aumentar a produção.

O facto de a China tentar encontrar um equilíbrio entre a intolerância ao vírus e o desenvolvimento económico não significa que tenha relaxado os seus esforços de prevenção. Em vez disso, significa que a China pretende melhorar o planeamento geral e equilibrar o controle da epidemia com o

desenvolvimento socioeconómico.

Desde março, o desenvolvimento económico da China resistiu ao teste mais severo desde que a batalha contra a pandemia de Covid-19 começou, no início de 2020. E apesar dos múltiplos desafios, a China alcançou um crescimento económico de 2,5 por cento no primeiro semestre de 2022, de acordo com o relatório do Departamento Nacional de Estatística. No entanto, será difícil, se não impossível, atingir um crescimento de 5,5 por cento no final do ano, fixado no Relatório de Trabalho do Governo.

A China deve esforçar-se para conter a propagação do vírus ao menor custo de desenvolvimento. Deve, por exemplo, usar ferramentas e medidas não convencionais para estabilizar a economia, facilitando a retoma plena das atividades económicas e ajudando a impulsionar o investimento na construção de infraestruturas e estimular a procura interna.

Além disso, deve coordenar melhor as medidas antipandémicas e o desenvolvimento económico, por exemplo, implementando medidas em estrita conformidade com o Plano de Preven-

ção e Controle da Pneumonia do Novo Coronavírus (Nona Edição) que o Mecanismo Conjunto de Prevenção e Controle do Conselho de Estado, emitido em junho para otimizar o trabalho de prevenção e controle da epidemia.

Além disso, as autoridades superiores devem impedir que governos e comunidades locais tomem medidas políticas excessivas e medidas de tamanho único para conter surtos, fazendo pleno uso de tecnologias modernas, como big data e inteligência artificial, para fortalecer a partilha de informações e o reconhecimento mútuo de ferramentas antipandémicas. Todas as regiões e departamentos devem também implementar rigorosamente as políticas e medidas emitidas pelo Conselho de Estado para estabilizar a economia.

Além disso, é imperativo que as autoridades impulsionem a pesquisa e a investigação, ajudem as entidades do mercado, os consumidores e esforcem-se para que as medidas de estabilização da económica sejam eficazes. ①

*Professor associado de gestão pública da Academia Nacional de Governação da China

葡共體成立26年—未來如何？ 26 anos de CPLP – que futuro?

JOÃO NUNO CALVÃO DA SILVA*

目前，葡萄牙語是30多個國際組織的官方（或工作）語言，是互聯網上第五大語言，是世界第五大語言（在南半球是第一大語言）；如果今天我們大約有2.63億人說賈梅士的語言，據聯合國的估計，到本世紀末，我們將有5億人，主要來自安哥拉和莫桑比克的預期人口增長。在我們面前的是一種關係的資產：情感的關係、經濟的關係以及政治和外交的關係。目前，在國際秩序混亂的情況下，葡語國家共同體必須發揮其在世界上的作用：就葡語及其所代表的價值觀和原則，將葡萄牙、巴西、葡語非洲國家、東帝汶和澳門的兄弟同胞們團結起來。葡共體能夠並應要為更公平和更為人道的全球化作出貢獻。此時我們仍面臨著疫情，而在烏

克蘭戰爭中，除了能源危機，還有糧食危機和隨後的其他衛生健康危機，特別是非洲大陸。越來越取決於葡萄牙從根本連結歐洲理想和葡共體成員國的協議：為了一個更為平等，更為清廉的世界，以重建人民對平等機會的希望，以及人民透過努力提升生活的可能性。

諸如葡萄牙語大學協會（葡語國家共同體諮詢觀察員），鼓勵葡語地區高等教育機構之間的學術流動和葡語出版刊物計劃，又如科英布拉大學是聯合國教科文組織列為世界遺產的5所大學之一，卻是唯一一所因其在732年的歷史中以葡語教學這非物質方面而受到重視。類似的例子應該受到讚揚，以此鼓勵葡語國家共同體成員越來越團結，讓我們更加相信一個和平、繁榮的世界。🇵🇹

Atualmente, a língua portuguesa é a língua oficial (ou de trabalho) em mais de 30 organizações internacionais, o quinto idioma mais utilizado na net, o quinto idioma mais falado no mundo (mas, o primeiro no hemisfério sul); se hoje somos cerca de 263 milhões a falar a língua de Camões, de acordo com estimativas da ONU, no fim deste século, seremos 500 milhões, devido sobretudo à evolução demográfica expectável em Angola e Moçambique. Estamos perante um ativo de relevância extrema: relevância afetiva, relevância económica e relevância político-diplomática. No contexto de desordem in-

ternacional presente, é imperativo que a CPLP reforce o seu papel no mundo: em torno da língua portuguesa e do que ela representa em termos de valores e princípios que unem os povos irmãos de Portugal, Brasil, PALOPs, Timor Leste e Macau, pode (e deve) aquela organização internacional contribuir para uma globalização mais justa e humanizada.

Num momento em que ainda enfrentamos uma pandemia e em que a guerra na Ucrânia comportará, além da crise energética, uma crise alimentar e (subsequentemente) outras crises sanitárias (com especial ênfase no continente africano), cabe a Portugal, cada vez mais, construir a ponte (fundamental) entre o ideário europeu e o compromisso dos Estados Membros da CPLP: em nome de um mundo menos desigual, com menos corrupção, que devolva a esperança na igualdade de oportunidades e na possibilidade de todos as-

centerem, pelo mérito, a uma vida melhor.

Exemplos como os da Associação das Universidades de Língua Portuguesa (Observador Consultivo da CPLP), com incentivo a programas de mobilidade académica entre instituições de ensino superior no espaço lusófono e publicações em português, ou da Universidade de Coimbra, uma das 5 Universidades classificadas como Património Mundial da UNESCO, mas a única (também) pelo lado imaterial de valorização do ensino em português ao longo de 732 anos de História, devem ser enaltecidos e inspirar os membros da CPLP a unirem-se cada vez mais, para assim acreditarmos num mundo de paz e prosperidade para todos. 🇵🇹

*葡萄牙語大學協會主席、科英布拉大學副校長

Presidente da Associação das Universidades de Língua Portuguesa e Vice-Reitor da Universidade de Coimbra

CAMPANHA ESPECIAL IPOR - BNU IPOR - BNU 特別優惠

Inscreva-se no Curso Geral de Português do IPOR (Período II-2022, de setembro 2022 a julho 2023), pague com um cartão do BNU e obtenha um desconto imediato de 10% no valor da propina.

Inscrições: 22 de junho a 27 de julho de 2022

凡持大西洋銀行卡報讀東方葡萄牙學會 (IPOR) 葡語一般課程 (第二階段, 2022年9月至2023年7月) 的學生可享有學費9折優惠。
報名日期: 2022年6月22日至7月27日





「潤學」(移民海外)成中國中產新潮語 ‘Runxue’ ou “planear a fuga” é o novo termo em voga entre a classe média chinesa

「潤學」(即移民海外)，是中國中產的新潮語。「這群人在上海土生土長，卻已認不出自己的城市」。在北京或上海的餐廳和咖啡館，朋友和家人之間，經常就最適合移民的國家或如何獲得護照和簽證問題交換意見。然而，目前中國正嚴格控制出入境。而這一現象並不新奇，例如在葡萄牙，中國人向來都是「黃金簽證」計劃的主要投資者。新奇之處在於，這意味著中國人願意永遠定居境外。「Runxue潤學」一詞結合了英文「Run」的諧音和漢字「學」，已經在中國的社交媒體上流行起來。儘管中國富裕家庭一直希望獲得國外的居留權，但大多數家庭迄今仍選擇留在中國，因為中國歷來提供了經濟機會。任職移民服務業的一位消息人士向葡新社表示：「90%以上的(申請黃金簽證的)客戶都不住在葡萄牙。」André Zhou來自布拉加，是上海兩家葡萄牙餐廳的老闆。他指出：「越來越多的中

房地產危機和清零政策令不少內地人對未來的不安日益增加，部分人更是向朋友詢問葡萄牙等其他國家的經濟和社會狀況

A crise no imobiliário e a política de casos zero geram crescente insegurança face ao futuro. Alguns já pedem conselhos a amigos sobre a situação económica e social em outros países, como é o caso de Portugal

國朋友」問他「葡萄牙的房屋價格、教育質量、生活方式」。今年4至6月期間，在「清零政策」之下，中國這座最國際化的城市遭受了長達兩個月的封鎖，期間發生了暴力事件、人們難以獲得食物或醫療保健、防疫措施的实施不人性化且混亂。居住在北京的加拿大移民顧問Icely Chang告訴葡新社，近幾個月來，隨著中國人「對未來的不安與日俱增」，申請數量「增加了兩倍多」。對中產階級產生強烈影響的另一個因素是房地產危機。內地房地產市場面臨資金緊絀，並集中了估計約70%中國家庭的財富。北京為提高房地產行業流動性比率而推出「三條紅線」政策，約束房企的過度負債行為，對房企的三項財務指標進行限制，結果導致中國一些主要建築公司的違約浪潮。最具代表性的案例是恆大集團，其負債金額超過了葡萄牙的國內生產總值。而建築公司面臨不穩，工程「爛尾」，業主拒絕支付相關供款，令危機有可能蔓延

來自布拉加，是上海兩家葡萄牙餐廳的老闆
André Zhou：越來越多的中國朋友問他葡萄牙的住屋價格、教育質量、生活方式

André Zhou, natural de Braga e dono de dois restaurantes portugueses em Xangai, contou que “cada vez mais amigos chineses” lhe perguntam “sobre o preço das casas, a qualidade do ensino e como se vive em Portugal”

到金融體系。房地產和建築業佔中國國內生產總值的四分之一以上，是過去20年中國經濟增長的主要動力。然而，這增長似乎已走到盡頭。北京大學光華管理學院金融學教授Michael Pettis接受葡新社訪問時表示：「中國有很多虛構增長。」他說：「多年來，對各類建築項目的過度投資誇大了增長。」Pettis以2008年國際金融危機之前的西班牙為例。「雖然這種情況持續下去會很好，但如果債務增長不能產生回報，這種模式就

變得不可持續，導致經濟放緩，失業率可能上升。」他預測中國也會出現類似情況。

葡萄牙恢復黃金簽證申請

與此同時，葡萄牙在暫停簽發黃金簽證6個月後恢復接受相關申請，並已收到了多份新的投資居留許可（ARI）申請。葡萄牙房地產開發商和投資商協會稱：「外國人與邊境服務局（SEF）的新增ARI平台已投入使用。」該協會會長 Hugo Santos Ferreira認

為，恢復接受簽證申請有「正面作用」，並歡迎有關當局重新啟動申請，釋除協會的擔憂。「我們正再次經歷了一場社會和經濟危機，其持續時間和後果仍不得而知。但是，與近期的其他危機不同，這是葡萄牙的一個重要機會。由於安全、位置、生活質量等因素，我們的國家為那些尋求葡萄牙作為投資目的地的人提供了獨特的條件。」他補充：「投資居留許可程序必須具備100%的運作能力，以吸引和有尊嚴地接收那些想在我們國家投資的人。」

SEF週一公佈的數據顯示，與2021年同月相比，5月份通過「黃金簽證」籌集的投資增長94%，達到5,380萬歐元。上月中國獲得了30個「黃金簽證」、美國30個、土耳其14個、印度11個及巴西10個。在此期間，以「家庭成員團聚」為由發放的居留許可為204份，全年共計735份。需要注意的是，今年頭五個月，即最近暫停接受新申請前，葡萄牙籌集的投資總額超過2.38億歐元。📍

葡新社/經編輯

“Runxue”, ou “planear a fuga”, é o novo termo em voga entre a classe média chinesa. “São pessoas que nasceram e cresceram [em Xangai] e que não reconhecem mais a cidade”.

Nos restaurantes e cafés de Pequim ou Xangai, tornaram-se comuns trocas de conselhos entre grupos de amigos e familiares sobre os melhores países para emigrar ou como obter passaporte e visto, numa altura em que as autoridades chinesas estão a dificultar a entrada e saída do país.

O fenómeno não é novo: em Portugal, por exemplo, os chineses são tradicionalmente os principais investidores no programa vistos “gold”.

A novidade é a vontade expressa pelos chineses em estabelecerem-se de forma definitiva além-fronteiras. O termo “Runxue”, que une a palavra inglesa “Run” (“fugir”, em português), e a palavra chinesa “Xue” (“estudar ou analisar”, em português), tornou-se viral nas redes sociais do país. Apesar de as famílias abastadas chinesas terem sempre almejado obter residência no exterior, a maioria optou, até à data, por permanecer na China, face às oportunidades económicas que o país tradicionalmente oferece. “Mais de 90 por cento dos clientes [dos “vistos gold”] não vivem em Portugal”, explicou à Lusa fonte do setor.

André Zhou, natural de Braga e dono de dois restaurantes portugueses em Xangai, contou à Lusa que “cada vez mais amigos chineses” lhe perguntam “sobre o preço das casas, a qualidade do ensino

e como se vive em Portugal”.

Entre abril e junho, a população da mais cosmopolita cidade da China foi abalada por um bloqueio de dois meses, marcado por cenas de violência, falta de acesso a alimentos ou cuidados de saúde, e a aplicação implacável e caótica de medidas de prevenção epidémica, no âmbito da estratégia chinesa de “zero casos” de Covid-19. Isey Chang, uma consultora de imigração para o Canadá a residir em Pequim, explicou à Lusa que o número de pedidos “mais do que triplicou”, nos últimos meses, à medida que a “insegurança relativamente ao futuro” aumentou entre a população do país.

Outro fator com fortes implicações para a classe média chinesa é a crise no imobiliário. Face a um mercado de capitais exíguo, o setor concentra uma enorme parcela da riqueza das famílias chinesas — cerca de 70 por cento, segundo algumas estimativas.

Uma campanha lançada por Pequim para aumentar o rácio de liquidez no setor suscitou uma vaga de incumprimentos entre algumas das principais construtoras do país. O caso mais emblemático envolve o grupo Evergrande, cujo passivo supera o Produto Interno Bruto (PIB) de Portugal.

A crise ameaça contagiar o sistema financeiro, à medida que proprietários de habitações na China, cuja obra ficou inacabada devido à situação precária das construtoras, recusam pagar as prestações dos imóveis.

O setor imobiliário e a construção pesam mais de um quarto no PIB (Produto

Interno Bruto) da China e foram um importante motor do crescimento económico do país nas duas últimas décadas. Este período parece ter chegado ao fim. “Houve muito crescimento fictício na China”, descreveu à agência Lusa Michael Pettis, professor de teoria financeira na Faculdade de Gestão Guanghai, da Universidade de Pequim. “O excesso de investimento em todo o tipo de projetos de construção inflacionou o crescimento durante muitos anos”, disse.

Pettis apontou para o exemplo de Espanha antes da crise financeira internacional de 2008. “Enquanto isto dura é ótimo, mas quando o aumento da dívida é incapaz de gerar retorno, o modelo torna-se insustentável, suscitando uma desaceleração económica e potencial aumento do desemprego”, descreveu Pettis, prevendo um cenário semelhante na China.

PORTUGAL RETOMA VISTOS GOLD

Entretanto, os pedidos de vistos gold em Portugal foram retomados e já foram apresentados vários novos pedidos de Autorização de Residência para Investimento (ARI), depois de seis meses de paragem.

Segundo avançou a Associação Portuguesa de Promotores e Investidores Imobiliários (APPII), “a plataforma de inserção de novos ARI do Serviço de Estrangeiros e Fronteiras (SEF) está finalmente operacional”.

O presidente da associação, Hugo Santos Ferreira, considerou esta retoma “positiva” e encarou “com satisfação que as au-

toridades competentes tenham abordado as preocupações da APPII no sentido de reativar a possibilidade de apresentação de novos pedidos de ‘vistos gold’”. “Estamos mais uma vez a viver uma crise social e económica cuja duração e consequências ainda são desconhecidas. Mas, ao contrário das outras crises recentes, esta representa uma oportunidade importante para Portugal. O nosso país oferece condições únicas a quem nos procura como destino de investimento, pela segurança, localização, qualidade de vida, entre outros”, referiu, acrescentando que “é fundamental ter o processo de autorização de residência para investimento 100 por cento operacional para atrair e receber com dignidade quem quer investir no nosso país”.

Dados divulgados pelo SEF na segunda-feira indicam que o investimento captado através de ‘vistos gold’ cresceu 94 por cento em maio, face ao mês homólogo de 2021, para 53,8 milhões de euros. No mês passado, foram concedidos atribuídos 30 vistos ‘dourados’ à China, 30 aos Estados Unidos, 14 à Turquia, 11 à Índia e 10 ao Brasil. Neste período, foram concedidas 204 autorizações de residência a familiares reagrupados, sendo que no total do ano somam 735.

Registe-se que nos primeiros cinco meses do ano, o investimento angariado em Portugal ascendeu a mais de 238 milhões de euros. Isso se refere a solicitações enviadas antes da recente interrupção de novos envios. 📍

Lusa/Editado

佛得角加入澳門工業園區 Cabo Verde junta-se ao Parque Industrial de Macau

佛得角衛生部長阿林多·羅薩里奧 (Arlindo do Rosário) 表示，佛得角正在與澳門工業園區合作，在該國推行傳統中醫藥，作為傳統醫學的替代選擇。

2019年，該國與粵澳中醫藥科技產業園簽署協議，深化中醫藥領域合作。在中國向位於佛得角首都、該國最大的醫院阿戈斯蒂諾·內托大學醫院 (Hospital Universitário Agostinho Neto) 設備交付儀式上，羅薩里奧表示，中醫藥將作為「替代醫學」納入佛得角的醫療衛生服務中。

當地媒體引述羅薩里奧表示：「這也是我們可以繼續深化的一個領域，以便我們可以讓這兩種醫學在佛得角並行及互補地發揮作用。」

佛得角推行傳統中醫藥的目標是創建惠及非洲的中醫藥推廣中心。有關方面認為，有需要立法來規範這項活動。中國一直是佛得角的主要發展夥伴之一，除醫療衛生外，中國亦有向佛得角提供軍事、經濟房屋、科技、防衛和培訓支援。

在同一場合，羅薩里奧宣布，佛得角將於 2022 年在位於該國北部聖維森特島的第二大醫院巴普蒂斯塔·德索薩醫院 (HBS) 啟動婦產科兒科大樓的建設，該項目由中國資助約 1,750 萬



歐元。這位部長說，目前正在制定建築和工程計劃。中國駐佛得角大使徐杰表示，巴普蒂斯塔·德索薩醫院的婦產

“alternativa” dentro do Serviço Nacional de Saúde de Cabo Verde.

“É também uma área que podemos continuar a aprofundar, para que possamos ter as duas medicinas a trabalhar em paralelo e complementaridade em Cabo Verde”, disse, citado pela imprensa local. O objetivo de Cabo Verde de implementar a medicina tradicional chinesa visa a criação de um centro que sirva também a África. A criação de legislação para regulamentar a atividade é necessária, de acordo com as autoridades locais. A China tem sido um dos principais parceiros de desenvolvimento de Cabo Verde, apoiando, além da saúde, militares, habitação económica, tecnologia, segurança e formação.

科兒科大樓將「大幅提高」該國北部地區的醫療水平，其中還包括聖安唐島、聖尼古拉島、薩爾島和博阿維斯塔島。

Na mesma ocasião, Rosário anunciou que Cabo Verde vai lançar em 2022 a construção de um bloco de maternidade e pediátrico no segundo maior hospital do país, o Hospital Baptista de Sousa (HBS) em São Vicente, num projeto financiado pela China em cerca de 17,5 milhões de euros.

O ministro disse que os planos de arquitetura e engenharia estavam atualmente a ser desenvolvidos.

O embaixador chinês em Cabo Verde, Xu Jie, disse que o bloco de maternidade e pediatria da HBS iria “melhorar substancialmente” o nível de cuidados médicos na região norte do país, que inclui também as ilhas de Santo Antão, São Nicolau, Sal e Boa Vista.

澳門與安哥拉簽訂備忘錄加強金融監管合作 Cooperação na área financeira entre Macau e Angola

澳門金融管理局與安哥拉國家銀行於月初簽訂了《合作備忘錄》，加強雙方在金融監管的合作與交流。

據悉，該《合作備忘錄》訂定了雙方在金融監管協作、信息互換、危機管理，以及人員交流等方面的合作框架，有助雙方在完善的金融監管合作機制下，共同維護兩地金融機構的穩健運行。

澳門金管局相信，《合作備忘錄》的簽署將有利於加強與葡語國家中央銀行的聯繫，促進澳門特區與葡語國家的多邊合作，鞏固澳門作為中葡金融服務平台的功能。

A Autoridade Monetária de Macau e o Banco Nacional de Angola assinaram, no início do mês, um memorando de entendimento para fortalecer a cooperação e intercâmbio das duas partes na supervisão financeira. Através da assinatura do “Memorando de cooperação”, foi definido o quadro de cooperação entre as duas partes na área de supervisão financeira, troca de informações, gestão de crises e intercâmbio de pessoal, entre outras, de modo a viabilizar a manutenção conjunta do funcionamento estável das instituições financeiras das duas jurisdições.

A Autoridade Monetária de Macau acredita que a cooperação contribuirá para o reforço de articulação com os bancos centrais dos Países de Língua Portuguesa, promovendo a cooperação multilateral com a RAEM e consolidando o papel de Macau enquanto plataforma de prestação de serviços financeiros entre a China e o universo lusófono.

中國隔離政策增加對莫桑比克石墨的需求

Confinamentos na China aumentam procura de grafite moçambicano

澳大利亞的西拉資源公司 (Syrah Resources) 看到對莫桑比克石墨的強勁需求，部分原因是由於中國的隔離政策影響了當地的生產。西拉資源公司在莫桑比克德爾加杜角省經營巴拉馬石墨礦，是世界上最大的石墨生產商之一，而石墨是電動汽車鋰離子電池的重要部件。西拉首席執行官 Shaun Verner 在季度報告中表示，中國主要供應商的石墨開採產量，受到與新冠疫情導致的物流中斷所影響。「對中國天然石墨生產的制約是顯而易見的，需要更多的進口中國天然石墨來滿足需求，而西拉的遠期銷售訂單顯示，客戶對中國天然石墨生產的可用性和市場平衡感到擔憂。」本季度，西拉與日本三菱化學

公司簽署了一份諒解備忘錄，合作開發電池材料。西拉曾於2021年12月與特斯拉達成採購協議。根據該協議，西拉每年需向特斯拉供應其位於美國的維達麗雅工廠，生產的8,000噸天然石墨活性負極材料。由於莫桑比克德爾加杜角省安夸貝區 (Ancuabe) 的恐怖主義活動，西拉於6月暫停了巴拉馬礦的物流和人員運作一星期作為預防措施。該公司表示，其營運、員工和承包商並未受到距離礦山200多公里 (124英里) 的事件的影響。本周三，寶石生產商 Gemfields 報告稱，其位於德爾加杜角蒙特普埃茲區 (Montepuez) 的紅寶石礦附近發生襲擊事件，但表示其營運並未中斷。📍

ASyrah Resources da Austrália está a testemunhar uma forte procura de grafite moçambicano, em parte graças aos confinamentos na China, que estão a ter impacto na produção local. A Syrah opera a mina de grafite de Balama, na província de Cabo Delgado, em Moçambique, e é um dos maiores produtores mundiais de grafite, um componente chave das baterias de iões de lítio utilizadas em veículos elétricos. A produção mineira de grafite do principal fornecedor da China foi afetada pelas interrupções logísticas relacionadas com a Covid-19, disse o diretor executivo da Syrah, Shaun Verner, numa atualização trimestral. “As restrições à produção de

grafite natural chinesa são evidentes, com o crescimento da sua importação a ser necessária para satisfazer a procura, e as encomendas de vendas a prazo da Syrah indicam a preocupação dos clientes relativamente à disponibilidade da produção de grafite natural chinesa e ao equilíbrio do mercado”, disse ele. Durante o trimestre, a Syrah assinou um memorando de entendimento com a Mitsubishi Chemical Corporation do Japão para colaborar no desenvolvimento dos materiais das baterias. Isto vem na sequência do acordo de compra em dezembro de 2021 da Syrah com a Tesla para o fornecimento de 8.000 toneladas de material de ânodo

ativo de grafite natural por ano a partir das suas instalações de Vidalia, nos Estados Unidos. A Syrah suspendeu os movimentos logísticos e de pessoal na sua mina de Balama durante uma semana em junho, como medida preventiva devido à atividade terrorista na região de Ancuabe, na província de Cabo Delgado. A empresa afirmou que as suas operações, empregados e empreiteiros não foram afetados pelos incidentes, que tiveram lugar a mais de 200 km (124 milhas) da mina. Na quarta-feira, o produtor de gemas Gemfields comunicou um ataque perto da sua mina de rubi no distrito de Montepuez, em Cabo Delgado, mas disse que as operações não tinham sido interrompidas. 📍



葡共體有助「解決」勞動力不足 CPLP é parte da “solução” para falta de mão-de-obra

葡萄牙政府便利葡語國家工作簽證發放的法律草案已在部長會議上獲得批准，並在議會上得到討論和批准。葡萄牙公共工程公司Mota-Engil介紹了與IF-CECPLP（葡語國家共同體培訓協會）合作夥伴關係，以培訓和團結21名來自幾內亞比紹的勞工

Proposta de lei do Governo português que facilita a concessão de vistos de trabalho na Lusofonia, já aprovada em Conselho de Ministros, foi discutida e aprovada no Parlamento. A Mota-Engil apresentou parceria com o Instituto de Formação da Comunidade dos Países de Língua Oficial Portuguesa para a formação e integração de 21 trabalhadores da Guiné-Bissau



葡萄牙勞工部長Miguel Fontes就Mota-Engil公司和IF-CECPLP（葡語國家共同體培訓協會）之間堅定的夥伴關係表示，來自葡語國家的人手是「解決這個國家各領域均面對的勞動力短缺的一個途徑」。兩間機構打算攜手通過培訓和僱用葡語國家的專業人員，在葡國製造就業。該倡議計劃讓專業人員加入建築公司，工作合同和簽證為期一年，並可續約。第一批新來的工作人員包括21名來自幾

內亞比紹的木工和泥瓦工，將在里斯本的三個建築工地工作。

該建築公司董事會主席António Mota在合作關係介紹會上說：「歐洲的發展有賴非洲。」而這條輸入專業人員的道路，目前「因葡萄牙立法而變得更為暢順」。

「我們預計今年年底前，還有兩批來自建築領域的專業人員。但這是一個中期計劃，未來將有包括來自葡共體國家的其他團隊，特別是Mota-Engil公司所在的其他國家。」該公司並向葡萄牙媒體《

金錢世界》表示，公司的目標之一是「維持這種成功的夥伴關係，從而促進葡共體成員國之間的雙邊關係」。

而勞工部長就強調：「政府最近對所謂的《外國人法》進行修改，首次為那些尋找工作的人設立了簽證，有別於以往工作人員若無勞動合同會阻礙其進入葡國。」

有了這簽證後，外國人可以「以完全合法和規範的方式尋找」其工作機會。這一變化，以及為「數字遊民」設立的簽

Os trabalhadores dos países da Lusofonia representam “uma solução para a falta de mão-de-obra que o país enfrenta e que é transversal a todos os setores”, defendeu Miguel Fontes, secretário de Estado do Trabalho português, a propósito da parceria firmada entre a Mota-Engil e o IF-CECPLP (Instituto de Formação da Comunidade dos Países de Língua Oficial Portuguesa).

Em conjunto, as duas entidades pretendem criar oportunidades de emprego no país através da formação e contratação de profissionais da comunidade da Lusofonia. A iniciativa prevê a integração dos profissionais na empresa de construção, com contrato e visto de trabalho de um ano, renovável. O primeiro grupo recém-chegado contempla 21 trabalhadores das

證，顯示政府致力創新地尋找解決方案，即使不能解決，也能緩解就業的問題」Miguel Fontes說道，而他強調勞動力不足的問題尤為突出。

有關修訂是一年前簽署的《葡萄牙語國家共同體成員國之間流動協定》的後續，目的在於「提高葡共體內部的流動和流通」，現已得到部長理事會和議會的核准。

佛得角改變「規定」

佛得角政府亦已修改關於外國人的法律，以適用葡共體流動協議。為適應有關規範，修法已於佛得角部長會議上完成，現已提交議會。

葡語國家共同體流動協定簽署一年後，9個成員國中已有8個完成協定的核准程序。佛得角提出的結構和基本原則獲得批准，現在輪到該群島修改其外國人法令，以便將葡語國家共同體流動居留協議納入該國法律。

據內務部部長Paulo Rocha表示，該協議就國內短期居留、一年臨時居留和葡共體居留訂明了流動模式，將葡共體放在更高的地位。

內務部部長表示：「從佛得角的角度來看，如果共同體能有效拉近成員國之間的個人、企業和民間社會機構之間的關係，另外若能逐漸簡化和減少對自身認同為兄弟國的人民的入境和逗留限制，葡共體將變得越來越重要。」

法律草案將就明確外國人進入、逗留、離開和被驅逐出佛得角領土，以及其法律地位的法律制度進行第三次修訂，現在草案將提交議會批准。📍

áreas da carpintaria e alvenaria, provenientes da Guiné-Bissau, que serão já integrados em três obras de Lisboa.

O presidente do conselho de administração da construtora, António Mota, reforçou, no momento da apresentação da parceria, que “o caminho da expansão da Europa é feito por África”, e este caminho, que implica a mobilização de profissionais, está atualmente “facilitado pela legislação portuguesa”.

“Temos a expectativa de, até ao final do ano, ter mais dois grupos de profissionais do setor da construção civil. Mas este programa é de médio prazo e contemplará outros grupos de países da CPLP, especialmente onde a Mota-Engil opera”, avança a empresa ao Dinheiro Vivo, acrescentando que faz parte dos objetivos da construtora “dar continuidade a esta parceria de sucesso, fomentando as relações bilaterais entre os Estados-membros da CPLP”.

O secretário de Estado do Trabalho sublinhou que “o Governo fez recentemente uma alteração à chamada Lei de Estrangeiros, criando pela primeira vez um visto para quem está à procura de trabalho - o contrário daquilo que acontecia até agora, em que a falta de contrato profissional constituía um entrave à entrada no país”. Com este documento, os estrangeiros passam assim a poder “procurar, de forma totalmente legal e enquadrada” a sua oportunidade profissional. Uma mudança que, juntamente com a criação de vistos para os nómadas digitais, revelam “o empenho que o Governo tem em procurar, com criatividade, soluções que ajudam, se não a resolver, a mitigar problemas de trabalho”, entre os quais se destaca a falta de mão-de-obra, disse Miguel Fontes.

Já aprovada em Conselho de Ministros e no Parlamento, o diploma dá seguimento ao Acordo sobre a Mobilidade entre os Estados-Membros da Comunidade dos Países de Língua Portuguesa (CPLP), assinado há um ano, para “uma maior mobilidade e circulação no espaço da CPLP”.

CABO VERDE MUDA 'REGRAS'

O Governo de Cabo Verde alterou a lei de estrangeiros para aplicar o acordo



葡國政府就《外國人法》進行修改，為首次在葡找工作的人士設立簽證

葡萄牙勞動部國務秘書Miguel Fontes

O Governo fez recentemente uma alteração à chamada Lei de Estrangeiros, criando pela primeira vez um visto para quem está à procura de trabalho

Miguel Fontes, secretário de Estado do Trabalho português

de mobilidade da CPLP. A alteração na legislação nacional cabo-verdiana para poder acomodar as normas do acordo de mobilidade dentro da Comunidade de Países de Língua Portuguesa foi feita em Conselho de Ministros e agora segue para o Parlamento.

Um ano depois da assinatura do acordo de mobilidade da Comunidade de Países de Língua Portuguesa e no momento em que oito dos nove Estados-membros da CPLP concluíram o processo de ratificação do acordo, aprovando a estrutura e os princípios essenciais propostos por Cabo

Verde, agora é a vez de o arquipélago alterar a sua lei de estrangeiros, com objetivo de incorporar na lei interna o acordo de mobilidade da CPLP.

Segundo o ministro da Administração Interna, Paulo Rocha, o acordo que estabelece as modalidades de mobilidade na comunidade com as estadias de curta duração, a estadia temporária com duração de um ano e residência CPLP põe a Comunidade de Países de Língua Portuguesa a ganhar maior relevância

“Na perspetiva de Cabo Verde, a CPLP ganha cada vez maior relevância se funcionar como efetiva instância de estreitamento das relações entre pessoas,

empresas e instituições da sociedade civil dos diferentes países que compõem a comunidade, se as restrições ao fluxo de entrada e permanência em territórios de povos que se consideram amigos e irmãos, forem progressivamente simplificadas e reduzidas”, disse.

A proposta de lei que procede à terceira alteração quanto ao que define o regime jurídico de entrada, permanência, saída e a expulsão de estrangeiros do território cabo-verdiano, bem como a sua situação jurídica, segue agora ao parlamento para aprovação. 🇵🇹

Dinheiro Vivo/Editado



官樂怡基金會
FUNDAÇÃO RUI CUNHA
Por Macau, Mais e Melhor. 為澳門，無私奉獻，精益求精

follow us . 關注我們



www.ruicunha.org

澳門南灣大馬路749號地下

avenida da praia grande 749, R/C macau . tel.28923288 . info@ruicunha.org

PESSOA COLECTIVA DE UTILIDADE PÚBLICA ADMINISTRATIVA 行政公署法人
BOLETA OFICIAL Nº21, SÉRIE DE 21/05/2014 二零一四年五月二十一日澳門特別行政區公報第二輯第21號



澳門平台
Plataforma

www.plataformamedia.com

業權人 propriedade: 平台多媒體項目有限公司 Plataforma Projectos Multimédia, Limitada • 社長 diretor-geral: 古步毅 Paulo Rego • 執行總監 diretor-executivo: 古澤霖Guilherme Rego • 高級編輯 editor sénior: 陳思賢 David Chan • 中文編輯 editor (chinês): 王美美 Mei Mei Wong • 美術總監 diretor criativo: José Manuel Cardoso • 記者 jornalistas: 羅嘉華 Carol Law • 馬菲莉 Filipa Rodrigues • 費冠勳 Martim Fialho • 合作伙伴 colaboradores: 蘇熾琳 Catarina Brites Soares • 翻譯及修訂 tradução e revisão: Hugo Deus Monteiro, 秦慧婧 Doris Qin • 劉夢瑩 Isabela Liu • 合作夥伴 parcerias: 中國日報 (中國) China Daily (China), 澳廣視 TDM, 葡文澳門電台 Rádio Macau 新聞報 (葡萄牙) Jornal de Notícias, 每日新聞 Diário de Notícias, TSF, 金錢世界 Dinheiro Vivo, O Jogo (Portugal), 聖保羅真報 Folha de São Paulo, TV Bandeirantes, Grupo Isto É (Brasil), 安哥拉日報 Jornal de Angola, 國家報(安哥拉) O País (Angola) • 通訊社 agências: 新華社 Xinhua, 葡新社 Lusa, 巴新社 Agência Brasil • 董事總經理 Administradora: 金凱心 Alexandra Lemos • distribuição: Feliciano Santiago • 廣告 publicidade: 魯樂然 Nuno Ferraria • e-mail comercial: sales@plataformamedia.com | marketing@plataformamedia.com | nuno.ferraria@plataformamedia.com • 印刷 impressão: 華輝印刷 (澳門) Tipografia Welfare, Macau

編輯部 Redação: 澳門維多利亞提督馬路 123號協華工業大廈 5 樓 503 室 | Avenida do Almirante Lacerda No.123, Edifício Industrial Hip Va, 5.º andar, 503, Macau; T. (853) 2882 2020 / 2021 | F. (853) 2882 2028
Email: info@plataformamedia.com, newsroom@plataformamedia.com

澳門賭牌開展競投 專營權最長十年

MACAU ABRE CONCURSO PARA CONCESSÃO DE SEIS LICENÇAS DE JOGO, POR DEZ ANOS

行政長官周四頒佈批示，展開新一輪娛樂場幸運博彩經營批給的公開競投，遞交標書的期間為7月29日至9月14日。據行政長官批示，在甄選參與競投公司及進行評標時，尤應考慮經營娛樂場幸運博彩或相關方面

的經驗、博彩項目及非博彩項目的投資對澳門特區所帶來的利益、管理娛樂場的計劃等因素。其他考慮因素亦包括擬承擔的社會責任、監察及預防娛樂場內不法活動的方案、開拓外國客源市場的計劃。參與競投的公司須提

供金額不低於1,000萬元澳門元的擔保金。澳門新修訂的博彩法於6月21日通過，當中提出「基於公共利益，尤其是由於拓展海外市場」，行政長官可減免承批公司最高5%的稅收。📌

OGoverno de Macau irá lançar na sexta-feira um concurso público para a atribuição de seis licenças de exploração de jogos em casino, com um prazo máximo de dez anos.

Segundo um despacho do Chefe do Executivo, Ho Iat Seng, publicado esta quinta-feira, as empresas interessadas terão até 14 de setembro para apresentar propostas.

O despacho refere que a avaliação do concurso terá em conta fatores como “a experiência na exploração de jogos de fortuna ou azar”, “o interesse para a Região Administrativa Especial de Macau proveniente dos investimentos” e “o plano de gestão dos casinos”.

A comissão encarregue do

concurso irá ainda apreciar “as responsabilidades sociais” que as operadoras pretendem assumir, a “fiscalização e prevenção de atividades ilícitas nos casinos” e “os planos destinados à expansão dos mercados de clientes de países estrangeiros”.

Cada um dos concorrentes terá de pagar uma caução de pelo menos 10 milhões de patacas (1,22 milhões de euros).

A nova lei do jogo de Macau, aprovada em 21 de junho, prevê que a carga fiscal sob os casinos, 40 por cento das receitas brutas, poderá ser reduzida no máximo de até 5 por cento, “por razões de interesse público, nomeadamente por razões de expansão dos mercados de clientes de países estrangeiros”. 📌



與非洲的夥伴關係或能使歐洲能源獨立

PARCERIAS COM ÁFRICA PODEM DAR A INDEPENDÊNCIA ENERGÉTICA À EUROPA

葡萄牙前副總理、前外交部長保羅·波塔斯 (Paulo Portas) 本周四在里斯本舉行的歐洲-非洲論壇上表示，若歐洲具有遠見，與非洲的夥伴關係可能會讓歐洲獲得能源獨立。

「歐洲必須與非洲建立夥伴關係以及進行技術轉讓。」波塔斯談到疫情和俄烏戰爭影響後的新地緣政治地圖，指出歐洲的能源獨立「可以是與非洲的夥伴關係中獲得」。

這位葡萄牙前外長在講話中概述了俄烏戰爭和疫情的主要後果，以及如何影響了當今世界和人民生活。

這種能源風險「不是全球化，而是經濟關係的碎片化」所導

致的，他提及西方多年來生活在非常自由的經濟關係中，而現在應該着眼於「西方與西方的貿易越來越頻密，東方之間也是如此」這種改變，所產生的影響。

他指出，北約的加強、烏克蘭民族主義的高漲、德國的更多干預、歐洲戰略重心向東方轉移、經濟模式的變化，導致通貨膨脹的回歸和更高的利率，這些都是戰爭帶來的影響。

在這一背景下，波塔斯認為「應該要有更多的外交空間」。他解釋，因為在戰爭前，「是一個有制裁但沒有戰爭的世界，現在是一個充滿制裁但有戰爭的世界」，而且幾乎沒有外交空間可言。📌

As parcerias com África poderão dar a independência energética à Europa, se esta tiver visão, defendeu ontem o antigo ministro dos Negócios Estrangeiros e vice primeiro-ministro, Paulo Portas, no Eurafrican Forum, que decorre em Lisboa.

“A Europa tem que fazer parcerias e transferências de tecnologia para África”, defendeu Paulo Portas, que falou dos novos mapas geopolíticos após a pandemia e dos efeitos da guerra, apontando as capacidades em termos energéticos e afirmando que “a independência energética da Europa, por

exemplo, está em parcerias com África”.

O antigo chefe da diplomacia traçou na sua intervenção as principais consequências da guerra na Ucrânia e da pandemia, e como influenciam o mundo e a vida das pessoas hoje.

O risco, sustentou, “não é a globalização, é a fragmentação das relações económicas”, referindo ainda que o ocidente viveu durante anos com relações económicas bastante livres e agora “o ocidente faz cada vez mais comércio com o ocidente, e o oriente com o oriente”, efeitos das alterações produzidas pelos acontecimentos dos últimos anos.

Fortalecimento da NATO, crescimento do nacionalismo ucraniano, Alemanha mais interveniente, deslocação do epicentro de gravidade estratégica da Europa para leste, modificação do paradigma económico – regresso da inflação e taxas de juro mais altas -, foram alguns dos efeitos da guerra que apontou.

Neste contexto, sustentou que “devia haver mais espaço para a diplomacia” porque antes da guerra havia “um mundo com sanções mas sem guerra, agora um mundo cheio de sanções mas com guerra - um problema para as empresas – e com pouco espaço para a diplomacia”. 📌